

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

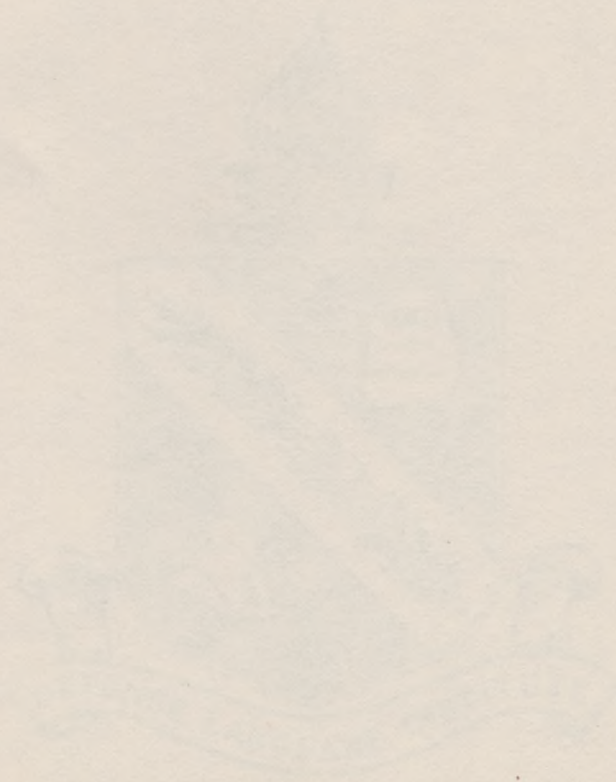
813447

JAPANESE

BASIC COURSE

VOLUME VII
LESSONS 41-45

PART OF THE



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

01JA47

JAPANESE

BASIC COURSE

VOLUME VII
LESSONS 41-45

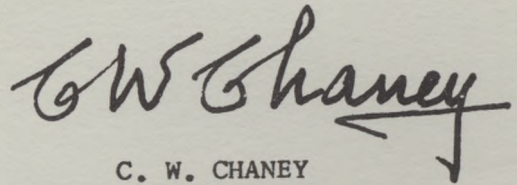
FEBRUARY, 1969



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

A handwritten signature in dark ink, reading "C W Chaney". The signature is written in a cursive style with a large, stylized "C" and "W" at the beginning, followed by "Chaney". The signature ends with a long, horizontal stroke that extends to the right.

C. W. CHANEY
Colonel, U. S. Army
Director

495.68242

Un3j

V.7-9

01 JA 47

INTRODUCTION

J A P A N E S E

BASIC COURSE

Volume VII

Lessons 41-45

A. Grammar Perception Drill

B. Dialogue

C. Dialogue Translation

D. Dialogue Adjunct

E. Pattern Drill

F. Grammar Notes

G. Reading and Audio-Lingual Drill

H. Exercise

February 1969

I. DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

Each lesson represents a day's work. The procedure

as to the usage of this volume is the same as the one that

has been given in detail in Volume III.

The first lesson of each lesson has been

HAWAIIAN LIBRARY
BRIGMAN YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

INTRODUCTION

The text entitled BASIC COURSE, VOLUME VII, has been written as a continuation of Volume VI. The primary purpose is to continue to help the student acquire a stock of useful utterances, as nearly in the form of habitual responses to real life situations as possible and incorporating basic structures and approximately all sequences of the essential speech sounds in Japanese.

The text contains five lessons. Each lesson includes:

- A. Grammar Perception Drill
- B. Dialogue
- C. Dialogue Translation
- D. Dialogue Adjunct
- E. Pattern Drill
- F. Grammar Notes
- G. Reading and Audio-Lingual Drill
- H. Exercises in KANJI Writing
- I. Word List

Each lesson represents a day's work. The procedure as to the usage of this volume is the same as the one that has been given in detail in Volume III.

The Word List at the end of each lesson has been

arranged by groups, e.g., nouns, adjectives, verbs, functional expressions, and so forth and not in order of occurrence. At the end of the volume, there is an Alphabetical Word List for this volume.

In the KANJI chart, besides the new reading which is indicated by an underline, other readings which have appeared previously are given for reference. Also the readings given in Romaji in capital letters are the Chinese compound readings, and those given in small letters are the Japanese readings.

Inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

<u>Lesson</u>	<u>Page</u>
41. IN A GARDEN	4
TE + OKU	9
NAGARA	10
KAETTE	11
42. GOING TO A MOVIE (1)	32
TSUMORI	38
-- NI SURU	39
-- HAZU DESU	41
--ZU NI	42
43. AT THE MOVIES (2)	67
KOKO ICHI NI NEN	73
IKOO	74
IKOO TO OMOIMASU	75
-- YOO NI NARIMASHITA	77
TSUMORI DE ---	78
44. KABUKI PLAYS	102
-- MAMA	107
-- TE SHIMAU	108
-- YOO NI IU	109

45.	IN A JAPANESE CLASSROOM	129
	Causative suffix SERU, SASERU	134
	-- YASUI, -- NIKUI	135
	Agent of the causative sentence is followed by NI.	139
	Alphabetical Word List	154

Lesson 41

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

私は 沢山 食料品を 買っておきます。

"I'll buy a lot of food (and put it aside for future use)."

1. 日本へ行くかも知れないから、日本語を習っておきます。
2. 少しかぜが出ましたから、ドアをしめておきます。
3. 友達ちに 手紙を出しておきます。
4. こくばんに 新しい かん字を書いておきます。
5. これを こくじばんに はっておいてください。

Block 2:

散歩しながら 話しましょう。

"Let's talk while strolling."

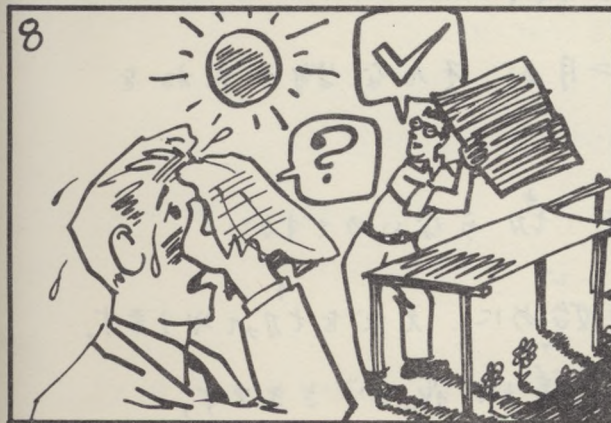
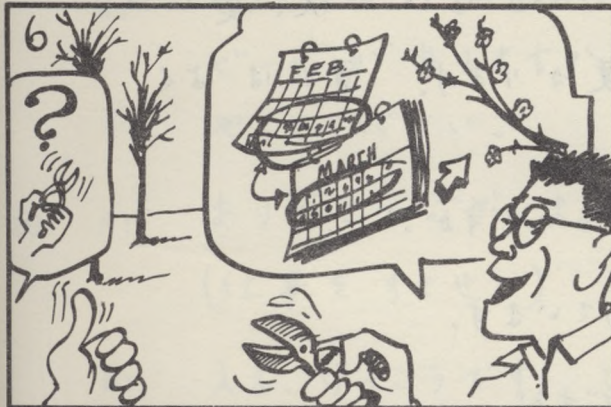
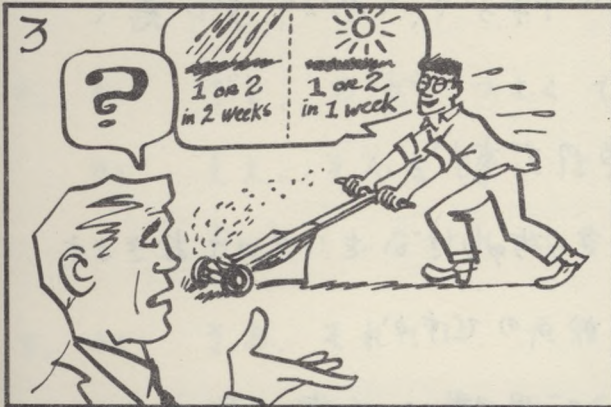
1. 夕はんを 食べながら テレビを見ます。
2. 私は 話しながら 書く事は出来ません。
3. 歩きながら 飲むのは むずかしい事です。
4. 田中さんは おしえながら 学校に行っています。
5. スミスさんは テレビを見ながら 勉強します。

Block 3:

あんまり運動すると、かえって体^{ワレ}に悪いです。

"(On the contrary) if you exercise too much,
it will be bad for your health."

1. あんまり沢山食べると、かえって体^{ワレ}に悪いです。
2. さけを少し飲むのは、かえって体にいいです。
3. あんまり勉強するのは、かえって悪いです。
4. あんまりくすりを飲むのは、かえって体^{ワレ}に悪いです。
5. ある仕事には若^{ワカ}い人より年よりの方がかえっていいです。



B. Dialogue

にわ

1. A: あなたの家のしばふは すい分 きれいですね。

B: 遠くから見ると ^{ワツク}美しいですが、近くで見ると、そうでもありません。しもが降って、^{イロ}色が少し ^{ワル}悪くなりました。

2. A: 冬でも こやしを やるのですか。

B: ええ、こやしを やって、さっちゅうざいを まいておきます。

3. A: しばふは たびたび かるのですか。

B: 冬の間は 一週間か二週間に一度、夏には 一週間に一度か二度かります。夏には よくのびますから。

4. A: あそこには 何を うえるのですか。

B: ^{バナ}草花を うえたいと思っています。

5. A: たねは 今頃 まくのですか。

B: ええ、このへんでは 二月が そんな物のたねを まく時きです。

6. A: その木は また えだを ^キ切らないのですか。

B: 二月の ^{オワ}終りか、三月の ^{ハジ}始めに、えだを ^キ切ってやります。そうすると ^{ワカ}若いめが出て、^{ワツク}美しい花が さきます。

7. A: このへんは 夏には ぎりがあって、さむいから、
花が あまり さかないでしょう。
- B: そうでもないですよ。 日 が あまり てるない所で
かえって ^{ワック} 美しい 花が 沢山 さきます。
8. A: でも、日 が つよくて、あつい日もあるでしょう。
- B: ええ、そんな時には、花が 日に やけますから、
ちゅういしななければなりません。
9. A: さあ、それでは、たねを まくのを 手っだいましょうか。
- B: そうですね。 手っだつてもらいましょうか。ここに
ビール がありますから、ビールでも 飲みながら
やってください。
10. A: ありがとう ございます。
- (仕事を すませて) これで いいですか。
- B: ええ、けっこうです。 どうも ありがとう ございました。

C. Dialogue Translation

In a Garden

1. A: Your lawn is really pretty.

B: It's pretty, when you look from afar, but it isn't, if you see it close by. We had frost and the color of it turned (or faded) a little.

2. A: Do you use fertilizer even in winter?

B: Yes, I use fertilizer and scatter insecticide (for the sake of future growth).

3. A: Do you mow the lawn often?

B: During winter, I mow it once in one or two weeks, and in summer I mow once or twice a week, because it grows faster in summer.

4. A: What are you going to plant there?

B: I am hoping to plant flowers.

5. A: Do you sow seeds around this time?

B: Yes, around here, February is the season to sow seeds of such plants.

6. A: Haven't you cut the branches of those trees yet?

B: I cut the branches at the end of February or at

the beginning of March. Then the young buds come out and beautiful flowers bloom.

7. A: Because it's foggy and cold around here in summer, not many flowers bloom, right?

B: On the contrary, many beautiful flowers bloom at places where the sun doesn't shine much.

8. A: But there are days, when the sun shines hard and hot, aren't there?

B: Yes, at such times the flowers get burnt by the sun; so we must be careful.

9. A: Well, shall I help you sow seeds?

B: Please do. There is beer here; you can work while drinking beer (or something).

10. A: Thank you.

(After finishing the job)

Is this all right?

B: Yes, that's fine. Thank you very much.

D. Dialogue Adjunct

1. 明日^{アス}は早く仕事をすませます。

"I'll finish the work early tomorrow."

2. 明ばんは皆で一しょに食べましょう。

"Let's all eat together tomorrow night."

3. 今ばん私の家へあそびに来て下さい。

"Please come over to our house for a visit tonight."

E. Pattern Drill

Pattern 1:

さっ ちゅうざい を まいて おきます。

"I scatter insecticide for future sake."

a. Examples:

- (1) 冬の間にくやし を やって おきます。
- (2) 新しい かん字 を カードに 書いて おきます。
- (3) セール (sale) が ありましたから、かんづめを
沢山 買って おきました。
- (4) 昨ばん、三時間ぐらい よしゅうして おきました。
- (5) 習った かん字 を 皆 べんきょうして おきました。

b. Application Dialogue:

- (1) A: ほこりが たちますから、水 を まいて おいて
ください。

B: はい、水 を まいて おきます。

- (2) A: これは 大切ですから、読んで おいて ください。

B: はい、読んで おきます。

- (3) A: 今ばん おそく 帰りますから、電 とうを
つけて おいて ください。

B: はい、電 とうを つけて おきます。

c. Exercises:

Combine the following verbs with the verb OKU
and construct sentences.

- (1) 習う
- (2) 読む
- (3) すませる
- (4) 食べる
- (5) べんきょうする

Pattern 2:

ビールを飲みながら働きます。

"I work while drinking beer."

a. Examples:

- (1) 子供はラジオを聞きながらべんきょうします。
- (2) 自動車を運転しながら話してもいいです。
- (3) 田中さんは家の仕事を争ったいながら学校へ行きます。
- (4) あの生徒は道を歩きながらべんきょうします。
- (5) 私はしんぶんを読みながら朝めしを食べます。

b. Application Dialogue:

(1) A: 今日は天気がいいから、散歩しながら
べんきょうしましょう。

B: ええ、そうしましょう。

(2) A: 田中さんの話は おもしろかったですか。

B: ええ、えを見せながら 日本の事を話しましたので、大へんおもしろかったです。

(3) A: スミスさんは 毎朝 ひげを そりながら、かん字を べんきょうする そうですね。

B: そうですね。私は そんな事は出来ませんね。

c. Exercises:

Combine the two sentences in each group by using NAGARA and construct a sensible sentence.

(1) (a) 朝めしを 食べています。

(b) しんばんを 読んでいます。

(2) (a) ざしを 売りました。

(b) 学校へ 行きました。

(3) (a) お早う ございますと言います。

(b) 毎朝 きょうしつにはいます。

(4) (a) リんごを 食べています。

(b) あそんでいます。

Pattern 3:

今行くと かえって 悪いです。

"On the contrary, it will be bad if you go now."

a. Examples:

- (1) コーヒー より ビールの方が かえって 体にいいです。
- (2) 雨 が 降ってから かえって あつくなりました。
- (3) 私は さけをやめて かえって 体が 悪くなりました。
- (4) あんまり べんきょうすると、つかれて かえって 習えません。
- (5) あんまり 休むと、かえって つかれます。

b. Application Dialogue:

- (1) A: 年よりの生徒は 習うのが おそいですね。
B: ええ、かえって 若い生徒の方が 早く 習いますよ。
- (2) A: ある仕事には 若い人より 年よりの人の方が
かえって できそうですね。
B: ええ、私の店では、年よりの人の方が かえっていいです。
- (3) A: ペンは 少し高くても、いいのを 買う方が かえっていいですね。
B: ええ、安いのは 早く 悪くなりますからね。

c. Exercises:

Express the following, using KAETTE.

- (1) On the contrary, it will be bad if you come.
- (2) After it rained, it got all the hotter.
- (3) If you take too much medicine, it will be rather bad.

(4) On the contrary, if you s

be bad.

F. Grammar Notes

1. TE + OKU

a. OKU as a principal verb means 'to put' or 'to place' or 'to put aside,' but when used as a terminal verb after the TE form of a verb, it indicates that there is a certain space of time between the time of doing and the time when the result of the action is needed. It literally means 'to do something and put it aside for future use.'

Examples:

HANASHITE OKIMASU

"I tell someone (so that he will know about it, when you see him again/or for his future reference)."

KAITE OKIMASHOO

"I'll write it down (for it may be needed afterwards)."

KOSHIRAETE OITE KUDASAI

"Please make it (so that it will be there, when I call for it)."

The parenthetical portion is not used in translation every-time, but the meaning carried by the verb OKU in a careful interpretation or translation should not be overlooked.

b. With some verbs, TE + OKU carry the meaning of 'just to leave alone' or 'to let someone or something keep

on doing." In this usage, there is not even a hint of the meaning 'for future use.'

Examples:

ASOBASETE OKU

'to leave one idle'

OKOSHITE OKINASAI

"Let him stay awake."

This usage does not appear in this lesson, but will not be treated as a new pattern, when it does appear.

2. NAGARA

NAGARA is a particle, and when it is used after the second base of a verb, it means the action following occurs simultaneously with the one indicated by the verb preceding it.

Both actions are performed by the same person.

Example:

ANO KATA WA ARUKI NAGARA HANASHIMASHITA.

"He talked while walking."

In the above example, 'walk' and 'speak' took place simultaneously and both actions were performed by the subject ANO KATA.

When NAGARA follows a noun or the second base of a verb in a progressive tense, it conveys the idea 'even though.' This usage will be introduced later.

3. KAETTE

This word may be expressed in English by 'on the contrary' or 'rather.'

Examples:

AMARI BENKYOO SUREBA KAETTE WARUI DESU.

"On the contrary, if you study too much, it is bad."

SORE GA KAETTE II DESU.

"On the contrary, that is better."

AME GA FUTTE KARA KAETTE ATSUKU NARIMASHITA.

"After it rained, it got all the hotter."

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading selection:

今年の冬は雪が降ったりしてさむい冬でしたが、

この頃はあたたかくなって来ましたから、しもはもう降らない

でしょう。ある木は冬になると、えだを切ってやらなければ

なりません。えだをてきとうに切っておくと、又新しいのが出て

春には美しい花が沢山さきます。にわの木や草には、

冬の間にもこやしをやっておきます。そうすると、元気よく

のびて美しくなります。時々春になってからひどいしもが降る

事があります。そんな時には気をつけないと、木のめや若い

花のつぼみがくろくなります。又あるものは夏には、日に

やけますから、どこにでも うえる事は 出来ません。

今日は 天気がいので、朝十時頃から外に出て、にわの手入れをしたり、花をうえたりしていましたら、ネルソンさんが あそびに来ま

した。ネルソンさんも にわで 働くのが好きですから、私たちは 水や

花や やさいなどの 作り方について 話しながら 十二時すぎまで 働き

ました。少しのどがかわいたし、仕事も 終わったので、ビールを 飲みたい

と思って 家の中には いましたか、ビールは ありませんでした。ネルソン

さんは ビールより お茶の方が かえってよいと言いましたから、お茶を

飲みながら 色々の事について 話しました。

2. Exercises

a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

- (1) 今年の冬は あたたかかったですか。
- (2) 今年は冬に 雨が 沢山 降りましたか。
- (3) この頃は まだ さむいですか。
- (4) まだ しもが 降る でしょうか。
- (5) ある木は 冬に えだを 切ってやる 方がいい ですか。
- (6) なぜ えだを 切ってやる 方がいい ですか。
- (7) なぜ 冬に にわの木に こやしを やりますか。
- (8) 今朝 私は 何を していましたか。
- (9) だれが あそびに 来ましたか。
- (10) 私たちは お茶を 飲みながら 何を しましたか。
- (11) ネルソンさんは お茶より ビールの 方が 好きですか。
- (12) ネルソンさんは にわで 働くのは きらいですか。
- (13) ある花は 夏に 日に やけますか。

(14) ネルソンさんは 何をしに 来ましたか。

(15) あなたは のどがかわくと、何が 飲みたいですか。

b. Express the following orally in Japanese.

(1) We talked about various things while eating supper.

(2) On the contrary, if you don't go, it will be worse.

(3) Do you sow carrot seeds in February?

(4) I'm hoping to go to Chicago toward the end of May or early in June.

(5) If you are not careful, you will get sunburned.

(6) I finished my work at 3 p.m.

(7) I can go tomorrow night. How about you?

(8) There was heavy frost this morning.

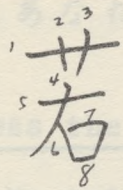
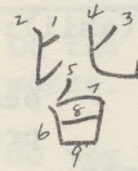
(9) Don't come tomorrow. Please come tonight.

(10) Do you plant things like this in January?

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compound
201 美	 羊	<u>うつく</u> (しい) ビ	<u>utsuku</u> (shii): beautiful, pretty BI: beauty
202 色	 色	<u>いろ</u> シヨク	<u>iro</u> : color, kind, sort SHOKU: color
203 悪	 心	<u>わる</u> (い) アク	<u>waru</u> (i): bad, evil AKU: bad
204 終	 糸	<u>おわ</u> (る) <u>おわり</u> シュウ	<u>owa</u> (ru): to end, finish <u>owari</u> : the end, the finish SHUU: end
205 始	 女	<u>はじ</u> (める) <u>はじめ</u> シ	<u>haji</u> (meru): to begin, start <u>hajime</u> : beginning SHI: beginning

Kanji	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compound
206 若	 サ	わか(い) ジャク	<u>waka(i)</u> : young JAKU: young
207 比 白	 白	<u>みな</u> <u>みんな</u>	<u>mina</u> : all (<u>minna</u>): everyone
切	See Kanji #119 Les 29	キッ <u>き</u> (る)	kit: <u>ki(ru)</u> : to cut
明	明日	ミョウニチ <u>あす</u> あした	MYOONICHI: tomorrow <u>asu</u> : tomorrow ashita: tomorrow
花	See Kanji #98 Les 27	はな <u>ばな</u>	hana: flower <u>bana</u> : flower 草花 <u>kusabana</u> : flower

2. Exercises:

a. Give a katakana reading for the kanji in the following sentences.

- (1) 私たちは毎日 てきとうに運動しなければなりません。
- (2) 空は青く晴れていて 雲は ちっとも ありません。
- (3) 今朝 自動車を運転して 上田さんの 事務所へ行きました。
- (4) 明日は 給料をもらいますから、明ばんは 家ぞくをつれて 買物に行きます。
- (5) よく 晴れている日には 海の水の色が 美しいです。
- (6) 学校の生徒は 皆 若いです。
- (7) 夜おそく休んで 朝 おそくおきるのは 体に悪いです。
- (8) さくらの花は 三月の終か 四月の始に さきます。

b. Write the underlined portion in kanji.

(1) ツツク シイ イロ。

(2) ケサ イケバ へ カイモノ ニ イッタ。

(3) イケニケ ジュウ ニワ ノ テイレ ヲ シタ。

(4) ココ ハ ミナト デ、 ガイコクジン ガ オオイ。

(5) オ チャ ヲ ノミナガラ クダモノ ヲ タベタ。

(6) モンテレー ハントウ ハ テンキ ガ ワルイ。

(7) キョウ ハ シゴト ヲ オワッテ サンボ ニ
デカケマス。

(8) シマムラ サンタケハ ミンナ ギョウニク ガ
スキデス。

(9) サクバン ハ ビール ヲ ノミナガラ ワカイ
トキノ コト ヲ ハナシマシタ。

(10) コンゲツ / ハジメ ゴロ カラ ゲンキ =

ナツテ、スコシ ウインドウ ヲ シテイマス、

I. Word List

1. Nouns:

しばふ	SHIBAFU	lawn
しも	SHIMO	frost
こやし	KOYASHI	fertilizer
さっちゅうざい	SATCHUUZAI	insecticide
草花	KUSABANA	flowering plant, flower
たね	TANE	seed
とき	JIKI	season, time
えだ	EDA	branch (tree)
め	ME	bud
きり	KIRI	fog
今はん	KONBAN	tonight
明ばん	MYOUBAN	tomorrow night
明日	ASU	tomorrow
セール	SEERU	sale

2. Verbs:

まく	MAKU	to spread, scatter, sow seeds
のびる	NOBIRU	to grow tall, grow long, stretch
切る	KIRU	to cut
ちゅういする	CHUUI SURU	to be careful

すませる	SUMASERU	to finish
日にやける	HI NI YAKERU	to be sunburnt
しもが降る	SHIMO GA FURU	to have frost

3. Adjective:

つよく	TSUYOKU	strong
-----	---------	--------

4. Functional Expressions:

---ておく	--TE OKU	to do -- for future use (See Grammar Notes)
今頃	IMAGORO	this time of year, nowadays
このへん	KONO HEN	this vicinity
かえって	KAETTE	on the contrary, rather (See Grammar Notes)
ながら	NAGARA	while (See Grammar Notes)
皆で	MINNA DE	altogether
一しょに	ISSHO NI	together

Lesson 42

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A: 私は日本へ行くつもりです。 "I intend to go to Japan."

B: 私は家を売らないつもりです。

"I don't intend to sell my home."

1. 今年新しい自動車を買うつもりです。

2. 私は今晚早く休むつもりです。

3. 私は日本へ家づくをつれて行くつもりです。

4. 今年の夏休にはどこへも行かないつもりです。

月は早くおきないつもりです。

Block 2:

A: 日本へ十月に行く事にしました。

"I have decided to go to Japan in October."

B: 日本へ行くのは十月にしました。

"I have decided on October as the time to go to Japan."

C: 安いのにしました。

"I have decided on the cheap one."

1. 私は毎日日本^{シンガン}新聞を読む事にしました。

2. 新しいテレビを買う事にしました。

3. サンフランシスコへ行くのは 四月十日にしました。
4. 日本へ行くのは 船にしました。
5. ぼうしは あかいのにしました。
6. 今度 買う自動車は 古いのにしました。

Block 3:

A: スミスさんは 来月 日本へ 行くはずです。

"Mr. Smith is supposed to go to Japan next month."

B: あの店は 何でも 安いはずです。

"Anything is supposed to be cheaper at that store."

C: あの方は 日本語が 上手なはずです。

"He is supposed to be fluent in Japanese."

1. 今^{バン}晩頃 雨が降るはずです。
2. この学校は 四時に 終るはずです。
3. いい物は 高いはずです。
4. かたかなは ひらがなより やさしいはずです。
5. 若い人は 元気なはずです。
6. この学校が 終るのは 四時のはずです。

Block 4: 日曜日には 夕はんを 食べずに 来てください。

"Please come without eating supper on Sunday."

1. 今朝 ひげを そらずに 学校に 来ました。
2. 昨^{バン}晩 べんきょうせず に 休みました。

3. 切手をはらずに 手紙を出しました。
4. あの人は何も言わずに 家へ 帰りました。
5. 買物に行きましたが、何も 買わずに 帰りました。



B. Dialogue

映画 (一)

1. A: 私はまだ日本映画を見た事がないのですが、
よいのがあったら、見に行きたいと思っています。

B: そうですね。では、私があんないしましょう。どんな
のが好きですか。時代物？ 現代物？

2. A: 時代物と言うのは どのようなのですか。

B: 時代物と言うのは、むかしの話や出来事と
あつかった物です。まあ、さむらい映画ですね。
現代物は現代の話や出来事とあつかった
映画です。

3. A: 私はまず時代物を見たいですね。

B: 私は今週の金曜日の晩に「座頭市果し状」
を見に行くつもりです。なんなら、一しょに行き
ませんか。

4. A: 行きたいのですが、金曜日の晩はあいにく
用事があるって行けません。土曜日の晩なら
さしつかえありませんか。

B: そうですね。それでは土曜日にしましょう。それに
土曜日でしたら、スミスさんも行けるはずですから、
スミスさんもさそいましょう。

5. A: その映画^{エイガ}は おもしろいのですか。
- B: ええ、とても。今日日本で一番人気のある映画^{エイガ}ですわ。
6. A: 入場けんの 前売りをしているのですか。
- B: た分しているでしょう。今晚^{コン} わすれずに 買って おきます。
7. A: おねがいします。夜の部^ブの 切符^{キフ}がなければ
- ひるの部^ブの でもいいですよ。
- B: わかりました。かう切りが 明後日^{メイゴ}ですから、きっと 夜の部^ブの が ありますよ。
8. A: 何時に 始まるのですか。
- B: 夜の部^ブは 上映^{ジョウエイ}が 四時二十分と七時四十分 です。どちらに しましょうか。
9. A: 七時四十分の に しましょう。 ゆっくり 食事を して 出かける 事が 出来ますから。
- B: そうですね。 それでは、 しょうしょう。

C. Dialogue Translation

Going to a Movie (1)

1. A: I have not yet seen a Japanese movie, but if there is a good one, I am hoping to go see it.

B: Is that right? Well, I'll take you, then. What sort of picture would you like? A Jidai-mono or a Gendai-mono?

2. A: What is a Jidai-mono?

B: A Jidai-mono is a film that has taken up the story or the incident of the ancient period. In short, it is a movie in which "Samurai" appear. A Gendai-mono is a movie that deals with a modern-day story or incident.

3. A: I want to see a Jidai-mono first.

B: I intend to go to see "Zatooichi hatashijoo" on Friday evening this week. If it's OK with you, would you like to go with me?

4. A: I would like to go, but unfortunately, I am busy Friday night and I can't go. If it's Saturday night, I am free, but ---

B: Is that right? Well then, I'll make it Saturday evening. Besides, if it's Saturday, Mr. Smith is supposed to be able to go, so let's invite Mr. Smith, too.

5. A: Is that movie interesting?

B: Yes, it is very interesting. It's the most popular movie in Japan now.

6. A: Are they selling tickets in advance?

B: They probably are. I'll buy them tonight without fail.

7. A: Would you please. If there are no tickets for the evening show, matinee ones will do, OK?

B: I understand. Since the first-run showing will begin day after tomorrow, I am sure there will be tickets for the evening show.

8. A: What time does it start?

B: The evening showings are at 4:20 and 7:40. Which showing shall we decide on?

9. A: Let's make it the 7:40 one. We can have supper
leisurely and go, so ---

B: That's right, too. Then, let's do that.

D. Dialogue Adjunct

1. ^{シン ブン}新聞の あんな ^{エイ ガ}いらんに 映画の こうこくが 出っています。
 "Movie advertisements are in the classified advertisement column of the newspaper."
2. ^{ダイ}時代物と言うのは、古い ^{ダイ}時代の出来事を取りあつた げきです。
 "Jidai-mono is a play that has taken up the incident of the ancient period."
3. ^{ダイ}時代物は れき ^{エイ ガ}してきな 映画です。
 "Jidai-mono is a historical play."
4. この ^{エイ ガ}映画は ヴェニスの ^{エイ ガ}映画 さいて しょうをもらいました。
 "This movie got an award at the Venice Film Festival."
5. ^{エイ ガ}今晚の映画は ^{ダイ}時代物と ^{ダイ}現代物の 二本 だてです。
 "Tonight's movie is a double feature of Jidai-mono and Gendai-mono."
6. ざせきを よやくしておきます。
 "I'll reserve the seats."

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. 私は今晚 映画を見に行くつもりです。

"I intend to go to see a movie tonight."

B. 私は今晚は映画に行かないつもりです。

"I don't intend to go to a movie tonight."

a. Examples:

(1) 明日の朝早くおきるつもりです。

(2) もう二年日本語のべんきょうをつづけるつもりです。

(3) 新しいカラーテレビを買うつもりです。

(4) 今晚は働かないつもりです。

(5) 家内を日本へつれて行かないつもりです。

b. Application Dialogue:

(1) A: 日本語を習って、どうするつもりですか。

B: 日本へあそびに行くつもりです。

(2) A: そんな古い自動車を買ってどうするのですか。

B: 仕事に行くのに使うつもりです。

(3) A: あなたはモンテレーに住むつもりですか。

B: いいえ、サリナスに住むつもりです。

c. Exercises:

Answer the following questions by using TSUMORI DESU.

Examples: 行きますか → はい、行くつもりです。

- (1) 日曜日には 上田さんを さそいますか。
- (2) 牛肉を わすれずに 買ってきますか。
- (3) 家へ帰ってから 服を着かえますか。
- (4) この本を 日本の友だちに 送ってあげますか。
- (5) 明日 あべんようを 持って来ますか。

Pattern 2:

A. 土曜日 に 行く 事 にしました。

"I have decided to go on Saturday."

B. それでは 土曜日 にしましょう。

"Let's make it a Saturday, then."

C. 新しいの にしました。

"I have decided on a new one."

a. Examples:

- (1) 入院する 事 にしました。
- (2) モンテレーに 住む 事 にしました。
- (3) 日本へ行くのは 来年の春にしました。
- (4) つりに 出かけるのは 朝の六時にしました。
- (5) 私は さけを 飲まない 事 にしました。

(6) 家は小さいのにしました。

b. Application Dialogue:

(1) A: いつ日本へ帰るのですか。

B: 来週の日曜日に帰る事にしました。

(2) A: やさいは体にいいそうですね。

B: ええ、それで私も毎日やさいを食べる事にしています。

(3) A: いつ日本へ行く事にしましたか。

B: 今年の秋にしました。

c. Exercises:

Answer the following questions both by 'have' and 'have not decided to do ---.'

Example: Q: 行きますか。

A: 行く事にしています。

行かない事にしています。

(1) 金曜日にさかなを食べますか。

(2) 日曜日にも働きますか。

(3) べんきょうしない日は土曜日だけですか。

(4) 土曜日にりはつ屋に行きますか。

(5) 夕はんを食べるのは六時ですか。

Pattern 3:

A. スミスさんも 行けるはずです。

"Mr. Smith is supposed to be able to go, too."

B. この映画は おもしろいはずです。

"This movie is supposed to be interesting."

C. あの方は 日本語が 上手なはずです。

"He is supposed to be good in Japanese."

a. Examples:

(1) さくらの花は 四月の始めにさくはずです。

(2) この学校は 八時に始まるはずです。

(3) スミスさんは 日本語がわかるはずです。

(4) このかきは まだ青いから、まずいはずです。

(5) 田中さんは えい語を六年べんきょうしたので
から、上手なはずです。

(6) 雪が降っているから、さむいはずです。

b. Application Dialogue:

(1) A: バーカーさんは あまり食べませんね。

B: ええ、体が大きいから、よく食べるはずですがね。

(2) A: スミスさんの奥さんは すきやきが好きそうですね。

B: 好きなのはすです。日本に長い間居た
のでから。

(3) A: 今日は 日が"よく" っているから、あったかい
はす"ですが、さむい"ですね。

B: 風が"つめたい"からでしょう。

c. Exercises:

Change the following sentences to 'supposed to' or 'expected of' type sentences, using the word HAZU. Say them out loud.

- (1) 五時間 働くと、おなかが"すきます"。
- (2) 四月の 半ば"には、しもは"降"りません"。
- (3) レモンは 日本では 作"りません"から、高"いです"。
- (4) れんしゅうし"ないの"ですから、下"午"です"よ"。
- (5) 二時半に バス"が"ここを 通"ります"。
- (6) 明後日は パーカー"さんが"来"ます"。
- (7) それは あの店"で" 売"っています"。

Pattern 4: 今晚わすれずに 切"票"を 買"って"おきます。

"I'll buy tickets tonight without fail."

a. Examples:

- (1) よしゅうせ"ず"に 学校に 来る 生徒は居"ません"。
- (2) 今朝 朝めしを 食べ"ず"に 学校に 来"ました"。
- (3) ぼうしを かぶら"ず"に 外へ 出"て"はいけ"ません"。
- (4) あんまり あそ"ば"ず"に 時々 べんき"ょう"しなさい。

(5) かん字は書かずにおぼえる事は出来ません。

b. Application Dialogue:

(1) A: きょうしつのまどをしめずに帰ってはいけませんよ。

B: はい、まどをしめて帰ります。

(2) A: 明りをつけずにべんきょうすると、目に悪いですよ。

B: はい、明りをつけてべんきょうします。

(3) A: あなたは今朝 ひげをそらずに学校に
来たんですね。

B: ええ、おそくおきましたから。

c. Exercises:

Combine the two expressions using ZU NI in the first expression.

Example:

私は

(a) 映画に行く

(b) べんきょうする

私は映画に行かずにべんきょうしました。

(1) あなたは

(a) 食事をする。

(b) 一日中働いています。

(2) 田中さんは

(a) 昨晚 べんきょうしませんでした。

(b) 学校へ行きました。

(3) その花は

(a) ここに うえます。

(b) そこに うえてください。

(4) 私は

(a) それを 買います。

(b) 田村さんに 買ってもらいます。

(5) いそぐ時には 店の中を

(a) 見ます。

(b) 歩きましょう。

F. Grammar Notes

1. TSUMORI

TSUMORI, used after the conclusive form of verbs, expresses the idea of 'intention.'

Examples:

WATAKUSHI WA EIGA NI IKU TSUMORI DESU.

"I intend to go to a movie."

WATAKUSHI WA KONBAN WA BENKYOO SURU TSUMORI DESU.

"I intend to study tonight."

ANO HITO WA ATARASHII JIDOOSHA O KAU TSUMORI RASHII.

"It seems that he intends to buy a new car."

To express a negative idea "I don't intend to go," the Japanese is usually "I intend not to go." Therefore, WATAKUSHI WA IKANAI TSUMORI DESU is the way the idea is expressed.

2. --NI SURU

a. NI SURU following a substantive means 'to decide on,' 'to make it ---'

Examples:

MONTEREI E IKU NO WA NICHIIYOO NI SHIMASHITA.

"I decided on Sunday as the day to go to Monterey."

WATAKUSHI NO WA SAKANA NI SHITE KUDASAI.

"Make mine fish."

BENKYOO SURU NO WA ASHITA NI SHIMASHOO.

"Let's make tomorrow the day to study."

Commonly the particle NO is used as a pronoun after I or NA adjectives. In such a case NI SURU follows the NO.

b. If the noun is an abstract fact, KOTO is used.

Examples:

KUTSU WA YASUI NO NI SHIMASHITA.

"As for shoes, I decided on the inexpensive one."

WAISHATSU WA SUKOSHI OOKI NA NO NI SURU HOO
GA II DESU.

"As for the shirts, you had better decide on a little larger size."

SORE WA WARUI KOTO NI SHITE ARIMASU.

"It has been decided as a bad thing."

c. In case the decision is an action, the verb expressing the action is nominalized by the use of KOTO before NI SURU.

Examples:

WATAKUSHI WA ASHITA KAAMERU E IKU KOTO
NI SHIMASHITA.

"I have decided to go to Carmel tomorrow."

KONBAN WA BENKYOO SHINAI KOTO NI SHIMASHITA.

"I decided not to study tonight."

3. --HAZU DESU

HAZU is a noun used to express expectation.

Examples:

WATAKUSHI WA KYOO WA ROKUJI NI UCHI E
KAERU HAZU DESU.

"I'm supposed to go home at 6 today."

TANAKA SAN MO KURU HAZU DESU.

Mr. Tanaka is supposed to come, too."

MISE O ROKUJI NI SHIMERU HAZU DESU.

"They are supposed to close the store at 6."

SONO MICHU WA TOORENAI HAZU DESU.

"That road is supposed to be impassable."

ICHIGO WA IMAGORO WA YASUI HAZU DESU.

"Strawberries are supposed to be cheap nowadays."

SORE WA MOTTO OOKII HAZU DESU.

"That is supposed to be a little bigger."

KORE WA ANO KATA NIWA TAISETSU NA HAZU DESU.

"This is supposed to be important for him."

SONNA HAZU WA ARIMASEN.

"That shouldn't be."

"It is not supposed to be so."

HAZU WA ARIMASEN or HAZU WA NAI is a strong negative. The equivalent impression in English is "Why should one ---," "We have no reason to expect one to ---," etc.

Examples:

ANO KATA WA KURU HAZU WA ARIMASEN.

"Why should he come? He won't."

"We have no reason to expect him to come."

SONNA NI TAKAI HAZU GA NAI.

"It simply can't be so expensive."

TABAKO WA KARADA NI II HAZU GA NAI.

"Tobacco is never good for the health."

4. --ZU NI

ZU, the imperfective stem of the auxiliary very NU, means 'not.' It occurs most commonly adverbially, usually in conjunction with NI. ZU NI means the same as NAI DE and they are used interchangeably. It usually means 'without.'

Examples:

YUUKAN O TABEZU NI KITE KUDASAI.

YUUKAN O TABENAI DE KITE KUDASAI.

"Please come without eating supper."

YOSHUU SEZU NI GAKKOO E KIMASHITA.

YOSHUU SHINAI DE GAKKOO E KIMASHITA.

"I came to school without preparation."

When ZU is attached to the SURU verb, it is attached to the SE form and not the SHI form. Compare SEZU and SHINAI in the above examples.

5. NINKI

The word NINKI means popularity. 'To be not popular' or 'to have no popularity' is NINKI GA NAI. 'To gain 'popularity' is NINKI GA DERU. 'To lose popularity' is NINKI GA NAKU NARU. To use NINKI attributively, the form NINKI GA ARU or NINKI GA NAI is used. 'A popular man' is NINKI GA ARU HITO and not NINKI NO HITO. 'Not a popular man' is NINKI NO NAI HITO. However, the word NINKI forms a compound word by having no particle or verb in between the noun and itself; for example, NINKI MONO, 'popular person.'

G. Reading and Audio-Lingual Drills

1. Reading Selection:

私はもう三か月 日本語をべんきょうしていますから、

少し日本語で話す事が出来ます。この間 私は田中さんに

あんないしてもうって 日本映画を見に行きました。現代物より

時代物の方が おもしろいと思って 時代げきの方を見ました。

私はれきしてきな映画が好きです。米国でも、むかしの話を

映画にしたのは、いつも人気があります。時代げきで使っている

日本語は 私たちが習っている日本語とは 少しちがいます。

来週の土曜日には 現代物の映画がモンテレーに来ます。

とくべつの用事がなければ 見に行くつもりです。又その晩は

山本さんも行けるはずですから、山本さんをさそって一しょに行く
事になっています。入場けんは一ドル五十セントですから、安くは
ありません。しかし、その映画はヴェニス^の映画さいで、しょうを
もらった映画ですから、いい物だと思っています。た分大ぜいの人が
見に行くでしょうから、早く行かなければ、ざせきがないかも
知れません。
その映画のきっぷは 前売りをしないし、ざせきのよやくも出来
ないのですから、上映三十分前には行かなければ、せきがないかも
知れません。

2. Audio-Lingual Drill

a. Answer the following questions based on the Reading Selection.

1. 私は何か月ぐらい日本語をべんきょうしていますか。
2. 私は日本語を話すのが上手ですか。
3. この間だれが私を映画にあんないしましたか。
4. その時見たのは現代物でしたか、時代物でしたか。
5. 時代げきはれきてきなげきですか。
6. 時代げきは米国では人気がありませんか。
7. 私の学校でおしえている日本語と時代げきで使う日本語は同じですか。
8. 私は来週の土曜日にはどうするつもりですか。
9. その日には山本さんも行けるはずですか。
10. 入場けんはいくらですか。

11. 今度の映画は どこで しょうをもらいましたか。

12. ざせきを よやくして おく 事が 出来ますか。

13. 入場 けんの 前売り を していますか。

14. 私は その 晩、上映 何分 前に そこへ
行きたい と思っていますか。

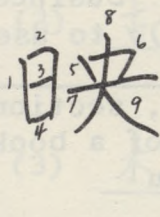
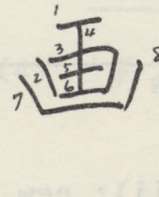
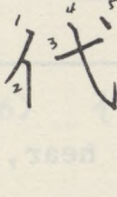
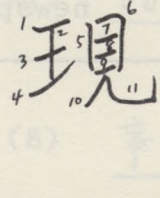
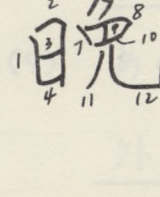
15. 外の用事が あっても、私は その映画 に
行くつもりですか。

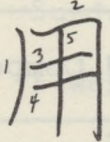

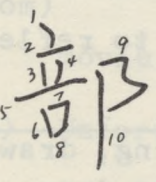

b. Express in Japanese the idea suggested by the following sentences:

- (1) I'm supposed to go with him to a movie this Sunday.
- (2) I went home without eating a thing.
- (3) I decided not to buy a new car.
- (4) I intend to go home once, before I go to the movie.
- (5) Unfortunately, I am busy and cannot go that evening.
- (6) If you are free (have no hindrance), I would like to have you come at 8 p.m.
- (7) Japanese is supposed to be easy to learn.
- (8) This office doesn't handle it.
- (9) "Shall I give you a little of this?"
"Yes, please."

H. Exercises in KANJI Writing

1. KANJI

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
208 映		<u>エイ</u> うつ(る) うつ(す)	<u>EI</u> : reflect 上映 <u>JOOEI</u> : showing (movie) utsu(ru): to reflect utsu(su)
209 画		<u>ガ</u> えが(く)	<u>GA</u> : painting, drawing ega(ku): to draw, paint 映画 <u>EIGA</u> : motion picture, movie
210 代		<u>ダイ</u>	<u>DAI</u> : generations, time, era 時代物 <u>JIDAIMONO</u> : historical play
211 現		<u>ゲン</u> あら(わす)	<u>GEN</u> : now, present, real ara(wasu): to show, indicate 現代 <u>GENDAI</u> : present era
212 晩		<u>バン</u>	<u>BAN</u> : evening, night 今晚 <u>KONBAN</u> : tonight, this evening

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
213 用	 	ヨウ もち(いる)	<u>YOO</u> : business 用事 <u>YOOJI</u> : business mochi(iru): to use
214 部	 	フ あた(らしい)	<u>BU</u> : parts, section, copy of a book, bureau
新	See Kanji #133 Lesson 32	シン あた(らしい)	<u>SHIN</u> : new atara(shii): new
聞	See Kanji #126 Lesson 31	ブン き(く)	<u>BUN</u> : ki(ku): to hear, listen 新聞 <u>SHINBUN</u> : newspaper

2. Exercises:

a. Give readings in katakana for the words underlined.

- (1) この 町 には 日本映画 が 毎週 来ます。
- (2) 古 い 時代 の 話 をする。
- (3) 木曜日 の 晩 には 用事 があって 早川 さんの家へ行かなければなりません。
- (4) あの方は 中々 人気 があります。
- (5) 夜 の 部 の 入場 けんを買っておきました。
- (6) その映画は 明後日 から 上映 します。
- (7) 切 の 前 売りはしていません。
- (8) 事 も 所 で 働 く人は家に帰ってから 運動 しなければなりません。
- (9) あの 食料品店 の前に居る 若い 人は 外国人 らしいです。

(10) 今日は 空は 晴れていて、雲は ありません。

(11) あの 川口にある 工場は せいざい所です。

(12) 家内が 自動車を 運転しますから
便利です。

b. Write kanji for the words in katakana.

(1) 家内は ビョウキ ですが、家で テアテ
をしています。

(2) キノウ 私は デンジャ で カイモノ に
行きました。

(3) ゲンダイ げきと ジダイ げきでは、
どっちが ス きですか。

(4) あの ゲンジン は 日本語が ジョウズ です。

(5) サクバン 私は ヨウジ があって、

エイカ に行く事が出来ませんでした。

(6) あしたは うで ドケイ を わすれずに

モ ってきて下さい。

(7) 私は アシタ ひるの フ を 見に

行くつもりです。

(8) その シンガン の 下 に、 あなたの テガミ

があります。

I. Word List

1. Nouns:

映画	EIGA	movie
時代物	JIDAI-MONO	historical movie/play
時代げき	JIDAI-GEKI	historical movie/play
現代物	GENDAI-MONO	modern movie/play
むかし	MUKASHI	ancient, old
出来事	DEKIGOTO	event, incident
さむらい	SAMURAI	warrior, SAMURAI
現代	GENDAI	present time, modern time
時代	JIDAI	era, period
ふう切り	FUUKIRI	release (film),
げき	GEKI	first-run showing
用事	YOOJI	play, drama
さしかえ	SASHITSUKAE	personal business
人気	NINKI	hindrance, engagement
入場けん	NYUJOKEN	popularity
前売り	MAEURI	admission ticket
夜の部	YORU NO BU	advance sale
ひるの部	HIRU NO BU	evening showing
ざせき	ZASEKI	matinee
上映	JOOEI	seats
		showing (movie)

映画さい	EIGASAI	film festival
しょう	SHOO	award, reward
あんないらん	ANNAIRAN	classified ads column
二本だて	NIHONDATE	double feature
こうこく	KOOKOKU	advertisement

2. Verbs:

あんないす	ANNAI SURU	to guide, usher
とりあつかう	TORIATSUKAU	to handle, deal with
さそう	SASOU	to invite one to ---, entice
よやくする	YOYAKU-SURU	to make reservation
わすれる	WASURERU	to forget
ねがう	NEGAU	to beg, ask

3. Adjective:

れきしてきな	REKISHITEKI NA	historical
--------	----------------	------------

4. Functional expressions:

まず	MAZU	first of all
--つもり	--TSUMORI	intention
なんなら	NANNARA	if you don't mind, if it's all right with you
あいにく	AINIKU	unfortunately
さしつかえ がある	SASHITSUKAE GA ARU	to have a prior engagement
--ににする	--NI SURU	to make it, decide on (See Grammar Notes)

はずです HAZU DESU

is supposed to
(See Grammar Notes)

わすれずに WASUREZU NI

without forgetting
(See Grammar Notes)

おねがいします ONEGAI SHIMASU

Please, will you please

人気のある NINKI NO ARU

popular

Lesson 43

A. Grammar Perception Drill

Block 1: ここニ三日 さむいです。

"It has been cold these two or three days."

ここ 三四日 ——— these three or four days

ここニ三年 ——— these two or three years

ここ一二年 ——— these one or two years

ここ一ニ週間 ——— these one or two weeks

ここ一ニか月 ——— these one or two months

1. ここニ三か月 雨が降りません。
2. ここ一ニ週間 大へんいそがしかった。
3. ここ一二年 カラーテレビが安くなりました。
4. ここ三四日 いい天気がつづきましたね。
5. ここニ三日 大へん あついですね。

Block 2:

- A. 映画に行こう。 "Let's go to a movie."
B. 私は映画に行こう。 "I'll go to a movie."
C. あの方は映画に行こう。 "He will probably go to a movie."

1. もう十分待とう。
2. もう時間だ。帰ろう。
3. 日本語で話そう。
4. 私は日本へひこうきでとぼう。
5. 今晚一しよに勉強しよう。
6. くらいから明りをつけよう。

Block 3: 私は 今晚 映画に 行こうと思います。

"I think I'll go to a movie tonight."

1. 私は 少し やせようと思います。
2. 今晚 すきやきを しようしようと思います。
3. 今晚 早く 休もうと思います。
4. 私は フランス語を 習おうと思っています。
5. 私は ゴルフを 始めようと思っています。

Block 4: あの人は 日本語を 話すようになりました。

"He has become to speak Japanese."

"He has reached the point where he speaks Japanese."

1. スミスさんは 日本へ行けるようになりました。
2. この頃 日本語が少しわかるようになりました。
3. 私は この頃 何でもよくわすれるようになりました。
4. パーカーさんは よく勉強するようになりました。
5. ジョンスさんは かん字が上手に書けるようになりました。

Block 5:

A. 私は勉強のつもりで、この学校に来ました。

"I came to this school with the intention of studying."

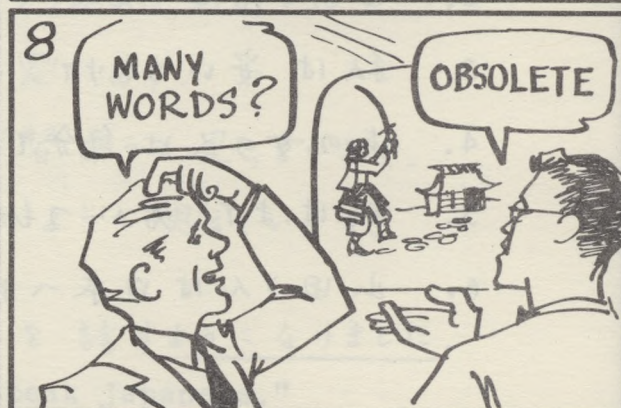
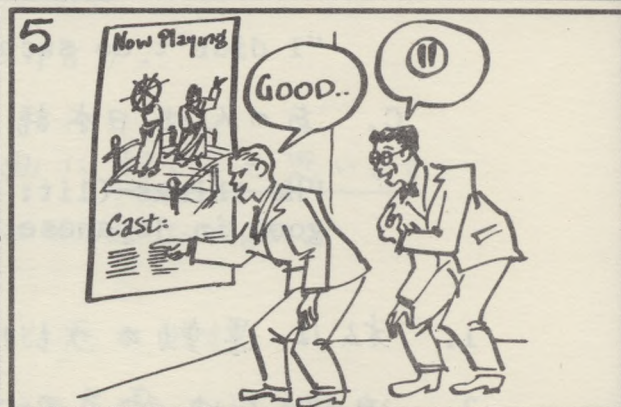
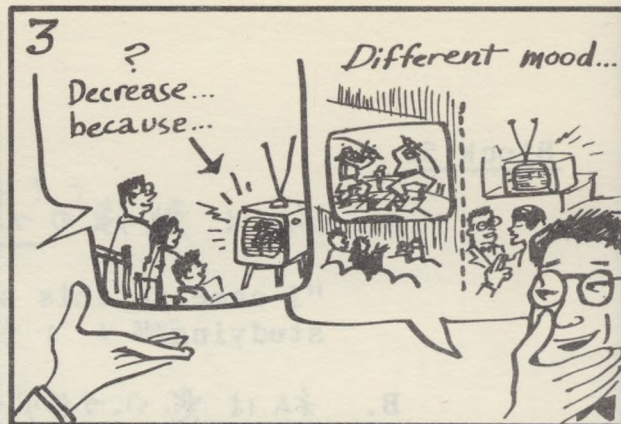
B. 私は悪いつもりで、そんな事をしませんでした。

"I didn't do such a thing with any ill intention."

C. あの人は日本語が上手なつもりで居ます。

"He thinks (lit: is with an idea) that he is good in Japanese."

1. 私は運動のつもりで、ゴルフをやります。
2. 田中さんは病気のつもりで居ます。
3. 私は安いつもりで、この自動車を買ったのです。
4. あの女の人とは自分では美しいつもりで居るのです。
5. 私はまだ若いつもりで居ます。
6. 山田さんは日本へ行けるつもりで勉強しています。



B. Dialogue

映画 (二)

1. A: 日本には 映画館^{カン}が多いですね。
B: ええ、映画を見に行く日本人が多いからでしょう。
2. A: まだふえるでしょうか。
B: さあ、ここ一二年 あまりふえていませんから、
今からは あまりふえないと思います。
3. A: テレビが きゅうに 多くなったので、映画に
行く人の かずが へるかも知れませんね。
B: そうでもないでしょう。映画も テレビで見るのと、
映画館^{カン}で見るのとでは、気分がちがいますからね。
4. A: 日本の 天ねん色映画は じつに きれいですね。
外国でも ひょうばんが いいらしいです。
B: 日本の 映画会社^{カイシャ}も 外国へ映画をゆしつ
しようと思って、なるべくよいのを作っているのでしょう。
5. A: 私は映画に行く前に、まず はいやくを見ます。
いい はいゆうが 出ていれば、見に行く事に
します。人気スターの名が ならんで いると、
映画も 大抵 いいです。

B: 私も しゅえん を やっている はいゆう や かんとかの
名前を見て、よさそうでしたら、行きます。

6. A: あなたは たびたび 映画 に 行きますか。

B: いいえ、たまにしか 行きません。 一か月に 一度
ぐらいでしょう。 あなたは。

7. A: 私は たびたび 行きます。 ^{ベン キョウ}勉強 の つもりで
行くのです。

B: あなたは 日本語 が 上手ですから、ちっとも
こまらないでしょう。

8. A: ええ、まあ ほとんど 何でも わかります。 だが
時代げき を 見ていると、わからない 言葉 が 多い
ですね。

B: 時々 古い 言葉 を 使いますからね。

9. A: あなたは アメリカの 映画 が 好きですか。

B: ええ、好きです。 ^{EI}英語 は あまり わからないんですが、
それでも おもしろいです。

10. A: 外国の しゅうかん など を 知るのに、映画 は
いいですね。

B: ええ、ごらくばかりでなく、ほんとに いい ^{ベン キョウ}勉強 に
なります。

C. Dialogue Translation

At the Movies (2)

1. A: There are many movie theaters in Japan, aren't there?

B: Yes, because there probably are many Japanese people who go to see movies.

2. A: Do you think they will increase.

B: Well, since they haven't increased in the past one or two years, I don't think they will increase much from now on.

3. A: Moviegoers might decrease in number, because television has suddenly become popular, it seems.

B: I don't think so, because the feeling or mood is different between seeing a movie on TV and seeing it in a movie theater.

4. A: Japanese color films are really pretty, aren't they? It seems they have a good reputation abroad, too.

B: Japanese movie companies, too, thinking of exporting movies to foreign countries, are probably making as good ones as possible.

5. A: I look at the cast before I go to a movie. If good actors appear, I decide to go to see it. If the names of popular actors are listed, the movie is usually good, too.

B: I, too, look at the names of the actors who play the main characters and the director. If they are good, I go.

6. A: Do you go to movies often?

B: No, I rarely go. I go about once a month. And you?

7. A: I go often. I go, intending to learn language from movies.

B: Since you are good in Japanese, you probably don't have any trouble, do you?

8. A: Well, I understand almost anything. However, there are many words that I don't understand, when I'm watching a historical play.

B: That's because they sometimes use obsolete expressions.

9. A: Do you like American movies?

B: Yes, I like them. I don't understand English too well, but even then, they are interesting.

10. A: Movies are good for learning foreign customs, don't you think?

B: Yes, they are not only an amusement but also provide a really good education.

D. Dialogue Adjunct

1. この頃は カラー映画 が多いです。

"There are many color movies these days."

2. この頃は ^{シロクロ}白黒映画 はあまり作りません。

"They don't make too many black and white movies these days."

3. この頃、カラーテレビ が どんどん ふえています。

"Color television sets have increased rapidly in number these days."

4. 映画をたびたび見ると、言葉がわかる ようになります。

"If you see movies often, you'll learn to understand words."

5. 今度アメリカ映画が日本で ふうきり になります。

"This time an American movie will be released in Japan."

6. 日本の人気 ^{ジョ}女優 は 山本 ^{チョウ}ふじ子、京 ^{ツカサ}ま ^{チエ}ち子、
司よう子、ばいしょう ちえ子 などです。

"Japanese popular actresses are Fujiko Yamamoto, Machiko Kyoo, Yooko Tsukasa, Chieko Baishoo, etc."

E. Pattern Drill

Pattern 1: ここ二年 あまり へえていません。

"It hasn't increased too much these one or two years."

a. Examples:

- (1) ここ二三日 やわらかい 物はばかり 食べています。
- (2) ここ二三年 食料品が大へん 高くなりました。
- (3) ここ二週間 勉強が大へん いそがしくなりました。
- (4) スミスさんは ここ二か月の間に 会話が
大へん上手になりました。
- (5) 私は ここ二三日 かぜを ひいています。

b. Application Dialogue:

- (1) A: この町は ずい分 大きくなりましたね。
B: ええ、ここ二三年の間に 前の倍 になりました。
- (2) A: あなたの店は ずい分 いそがしそうですね。
B: ええ、ここ二週間ぐらい、ずい分 いそがしいです。
- (3) A: あなたは この頃、ずい分 へえて来ましたね。
B: ええ、ここ二三か月の間に 十ポンドぐらい
へえました。

c. Exercises:

Express the following in Japanese orally using
the phrase KOKO ---.

- (1) If my fever is high for next two or three days, I'll stay in a hospital.
- (2) If the letter does not come in the next two or three days, I'll go.
- (3) It has been nice weather for the past two or three weeks.
- (4) It has been cool for the past four or five days, hasn't it?

Pattern 2:

- A. 町へ 行こう "Let's go to town."
- B. 私は今晚映画に 行こう。 "I'll go to a movie tonight."
- C. スミスさんは明日 も行こう。 "Mr. Smith will probably go tomorrow, too."

a. Examples:

- (1) さむいから少し飲もう。
- (2) 田中さんが来るまで待とう。
- (3) さあ、始めよう。
- (4) 雨が降るから、草がひよう。
- (5) 私は今晚は勉強しよう。
- (6) 今晚は雨が降ろう。

b. Application Dialogue:

(1) A: 今晚は どうするか。

B: 映画でも見に行こうよ。

(2) A: 何時頃 家を出ようか。

B: 七時少し前に出かけよう。

(3) A: 山田さんも さそおうか。

B: ええ、そうしよう。

c. Exercises:

Change the final verbs in the following sentences to the abrupt future tense.

Example: フランス語を習う → フランス語を習おう。

(1) 来週から 手伝います。

(2) これを やると、子供は よろこぶ。

(3) 自動車を なおします。

(4) 子供も つれて 行きます。

(5) 島村さんの 新しい 家に行つて 見る。

Pattern 3: 日本は 外国へ映画をゆしつしようと思つています。

"Japan is thinking of exporting movie films to foreign countries."

a. Examples:

- (1) 今日は 学校にのこって勉強しようと思っています。
- (2) ここに 草花を うえようと思っています。
- (3) 今日は つかれたから、早く休もうと思っています。
- (4) 学校に近い所に 家をさがそうと思っています。
- (5) 私は 来年 日本へ行こうと思っています。

b. Application Dialogue:

- (1) A: あなたのお子さんは 日本語が出来ますか。
B: 出来ないんです。それで、おしえようと思っているんです。
- (2) A: あなたは日本へ行ってからも、日本語の勉強をつづけるつもりですか。
B: はい、つづけようと思っています。
- (3) A: 奥さんのたんじょう日に、何か買って上げるのですか。
B: ええ、うで時計を買ってやろうと思っています。

c. Exercises:

Complete the following sentences by converting them into --OO TO OMOIMASU type sentences.

Example: 明日 行きます。
明日 行こうと 思います。

- (1) フランス映画を見に行きます。
- (2) 明日の朝は六時に出かけます。
- (3) ねつがさがらなければ、医者にかかります。

- (4) 八時頃 帰ります。
- (5) 今年新しいのを 買います。

Pattern 4: 日本語がわかるようになりました。

"I have learned to (become to) understand
Japanese."

a. Examples:

- (1) あかんぼうは 歩くようになりました。
- (2) あの方は さかなを 食べるようになりました。
- (3) パーカーさんは あまり あそばないようになりました。
- (4) ジョンス"さんは 朝早く おきるようになりました。
- (5) 私は 少し さけを 飲むようになりました。

b. Application Dialogue:

- (1) A: スミスさんは この頃 よく 出来るようになりましたね。
B: ええ、この頃 よく 勉強 しますからね。
- (2) A: 年よりになると、何でも わすれるようになりますね。
B: ええ、私も なども よく わすれますよ。
- (3) A: パーカーさんは この頃 よく 飲むようになりましたね。
B: この頃では ありません。前から よく 飲んで
いましたよ。

c. Exercises:

Complete the following expressions using the 'verb + YOO NI + NARU' pattern. Supply the verbs in either the positive or the negative, so that the completed sentences will make good sense.

Example:

あかんぼうは 昨日から

Supplement:

歩くようになりました。

- (1) あったかくなつたから、かせ"を _____。
- (2) あの生徒はこの頃 日本語が"とんとん
_____。
- (3) あまりふとるから、この頃 あまり _____
_____。
- (4) 日本語が"やさしくなりましたから、 _____
_____。

Pattern 5:A: 私は勉強のつもりで 映画を見に行きます。

"I go to see a movie with the intention of
learning something."

B. 私は日本語を習うつもりで、この学校に来ました。

"I came to this school with the intention of
learning Japanese."

C. あの人は 若いつもりで あそんでいます。

"He thinks (is playing with the idea) that he is young."

a. Examples:

- (1) 私は 運動のつもりで 散歩しています。
- (2) 私は日本語の勉強をつづけるつもりで 日本へ行きます。
- (3) 私は やせるつもりで 運動しています。
- (4) 私は 明日の朝六時頃 出かけるつもりでいます。
- (5) このやさいは 新しいつもりで 私は 買いました。
- (6) 私は 上手なつもりで ゴルフを やっているのです。

b. Application Dialogue:

(1) A: 明日のところは むずかしいから、そのつもりで 勉強しなさいよ。

B: はい、かしこまりました。

(2) A: あなたは何のつもりで、サンフランシスコへ行くのですか。

B: 買物のつもりで行きます。

(3) A: 田中さんは 今日も仕事を休んでいるのですか。

B: ええ、あの人は 病気ではないのですが、自分では 病気のつもりで 居るらしいんです。

c. Exercise:

Express the following sentences in Japanese using
TSUMORI DE.

- (1) He thinks he is still young.
- (2) She thinks she is pretty.
- (3) He speaks Japanese with the idea that he is
fluent.
- (4) He thinks he is a teacher.
- (5) I didn't do it with an ill intention.
- (6) He thinks he is ill.

d. Application Dialogue:

(1) A: 明日の朝は晴れるでしょうか。(Will it be sunny tomorrow morning?)

B: そうですね。(Yes, I think so.)

B: はい、大丈夫です。(Yes, it's all right.)

Pattern 5:

(2) A: 明日は晴れるでしょうか。(Will it be sunny tomorrow?)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

(3) A: 明日は晴れるでしょうか。(Will it be sunny tomorrow?)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

B: そうですね、晴れると思います。(Yes, I think it will be sunny.)

F. Grammar Notes

1. KOKO ICHI NI NEN EIGA O MINI IKU HITO GA HERIMASHITA.

Quite often, in expressions such as 'these two or three years,' Japanese uses KOKO instead of KONO. The period of time indicated may refer to a time immediately in the past or immediately in the future, depending on the tense of the final verb.

KOKO NI SAN NICHI SAMUKATTA NODE, HOTONDO IE NO
NAKA NI IMASHITA.

"Because it has been cold these past two or three days, I stayed in the house almost all the time."

KOKO NI SAN NICHI NO AIDA NI TEGAMI GA KIMASEN
DESHITARA ITTE MIMASU.

"If the letter does not come in (these) two or three days, I'll go to see him."

KOKO NI SAN NICHI AME GA FUTTE TENKI GA WARUI DESU.

"It has been raining these two or three days and the weather has been bad."

2. MACHI E IKOO

In Lesson 27, the pattern verb + MASHOO was introduced, and the expression MACHI E IKIMASHOO means 'Let's go to town,' 'I'll go to town,' or 'He will probably go to town.'

In informal abrupt speech, the same thing can be said by using the future tense of the verb itself.

The future tense of the regular verbs (consonant verbs) are formed by substituting the final U in a basic form with a long O, spelled OO.

Examples:

Basic Form	Future Tense
NARAU	NAR <u>OO</u>
IKU	IK <u>OO</u>
HANASU	HANAS <u>OO</u>
TATSU	TAT <u>OO</u>
SHINU (to die)	SHIN <u>OO</u>
YOMU	YOM <u>OO</u>
TORU	TOR <u>OO</u>
OYOGU	OYOG <u>OO</u>
TOBU	TOB <u>OO</u>

In case of semi-regular or vowel verbs, the final RU of the basic form is replaced with YOO.

Thus:	Basic Form	Future Tense
	TABER <u>U</u>	TABEY <u>OO</u>
	MIR <u>U</u>	MIY <u>OO</u>

The future tense of KURU and SURU are KOYOO and SHIYOO respectively.

In Japanese, the future tense describes three situations, depending on the subject:

(a) In the case of the third person, it describes probable future action or the probable intent.

(b) In the case of the first person, singular or plural, it describes strong intention or will.

WATAKUSHI WA SORE O KAOO.

"I will buy it."

(c) In the case of the first person plural or the second person, it describes invitation or mild coaxing.

EIGA NI IKOO.

"Let's go to a movie."

ANATA MO IKOO.

"You go, too." (You are invited to go.)

Since the future tense in Japanese is largely a conjecture on the part of the speaker, a and b above denote probability.

When this probability is strong, the basic form of the verb plus DESHOO or DAROO is used.

ANO KATA MO IKU DESHOO.

ANO KATA MO IKU DAROO.

"He will probably go."

The difference between the DESHOO and DAROO is that of degree of politeness.

The abrupt informal future tense is seldom, if ever, used with the second person as its subject. Most commonly the basic form of the verb plus DESHOO is used in this case.

WATAKUSHI WA KITTO IKU DESHOO.

"I'll surely go."

ANO KATA WA KITTO IKU DESHOO.

"He'll surely go."

ANATA WA KITTO IKU DESHOO.

"You'll surely go."

In conventional writing, the second "O" of the long OO at the end of the future tense verb is represented by the KANA "う".

IKOO

HANASOO

MIYOO

Review Grammar Notes on MASHOO in Lesson 27.

3. WATAKUSHI WA BIGA NI IKOO TO OMOIMASU.

Very commonly the future tense of a verb is followed by the expression TO OMOU in some MASU form. In this usage, the future tense verb is an indication of an intent or desire and not probability. TO OMOU indicated that the subject is contemplating the action indicated by the preceding verb in the future tense. Therefore, WATAKUSHI WA IKOO TO

OMOIMASU means "I think I will go," and WATAKUSHI WA IKOO TO OMOTTE IMASU means "I am thinking of going." It is illogical to make statements such as ANATA WA IKOO TO OMOIMASU or ANO KATA WA IKOO TO OMOIMASU, since there is no way of knowing what ANATA or ANO KATA will think. The statement, ANATA WA IKOO TO OMOIMASU KA, is quite logical, but, again, to ask the second person ANO KATA WA IKOO TO OMOIMASU KA is illogical. So, the interrogative form of the statement becomes ANO KATA WA IKOO TO OMOTTE IMASU KA. This is because the person called ANO KATA cannot show his intent without thinking about it beforehand. Such statements as:

A. Do you think you'll go?

B. Does he think he'll go?

usually will be:

A. ANATA WA IKOO TO OMOIMASU KA.

B. ANO KATA WA IKOO TO OMOTTE IMASUKA.

The intransitive potential verbs ending in -ERU (Les. 34) and the intransitive verbs that take inanimate subjects cannot have the future tense plus TO OMOU form because these verbs express probability rather than intention.

KONO HON WA YOMERU TO OMOU, and

GAKKOO WA HACHIJI NI HAJIMARU TO OMOU

are common expressions, but not:

KONO HON WA YOMEYOO TO OMOU.

GAKKOO WA HICHIJI NI HAJIMAROO TO OMOU.

4. TSUMORI DE

Following the conclusive form of verbs, I-adjectives, NA-adjectives, or a noun plus NO, TSUMORI DE expresses 'with the intention of,' 'with the idea of,' 'with the thought of.'

Examples:

SORE O YASUI TSUMORI DE KAIMASHITA.

"I bought it with the thought that it was cheap."

ANO ONNA NO HITO WA JIBUN DEWA KIREINA TSUMORI DE IMASU.

"She thinks she is pretty."

ANO KATA WA BYOOKI NO TSUMORI DE IMASU.

"He thinks he is sick."

ANO HITO WA JOOZU NA TSUMORI DE HANASHITE IMASU.

"He is talking with the idea that he is good."

5. ANO KATA WA NIHONGO O HANASU YOO NI NARIMASHITA.

In Lesson 40, a verb base form plus YOO was introduced to describe an appearance. In this lesson, YOO describes change of form into whatever precedes YOO.

ANO KATA WA NIHONGO O HANASU YOO NI NARIMASHITA.

"He has become so that he can speak Japanese."

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

日本には映画に行く人が大ぜい居ます。そのために、

千九百五十年頃から映画館がどん／＼ふえて来ました。

映画を作る会社も多くなりました。映画もよいのが多く、

イタリー、フランスなどの映画さいでしようをもらうようになって、

日本映画のひょうばんはきゅうによくなりました。又日本の

天ねん色映画は外国のにくらべてじつに美しく、人気がいいです。

それで映画会社はよい映画を作って外国、とくにアメリカ、

英国、フランス、ドイツなどにゆしゅつしています。

日本には又、外国の映画が沢山来ています。米国、

英国、フランス、ドイツ、イタリア、ソ連などで作った映画が太多了。
ですから、大きな市に住んでいると、色々の外国映画を見る事が
出来るので、外国語を習っている人には、いい勉強になります。

千九百六十年頃からテレビがどん／＼ふえて来ました。

それで、映画に行く人も少くなったので、ここ一二年映画館は

ふえていません。映画もかなりよいのではないと、人々は見に行かない

ようになりました。

Exercises:

a. Answer the following questions in light of the

Reading Selection:

- (1) 日本には映画に行く人が多いですか。
- (2) 千九百五十年頃から映画館はきゅうに多くなりましたか。
- (3) 日本の映画も外国の映画さいで、しょうをもらいますか。
- (4) 日本映画は外国でもひょうばんがいいですか。
- (5) 日本の天ねん色映画はとくに美しいですか。
- (6) 日本ではどこへ映画をゆしゅつしていますか。
- (7) 日本はどこから映画をゆにゅうしますか。
- (8) 日本では小さい町でも外国の映画を上映しますか。
- (9) 外国映画は外国語の勉強になりますか。
- (10) 日本にはテレビが多いですか。
- (11) いつ頃からテレビが多くなりましたか。
- (12) 日本ではこの頃映画に行く人がふえていますか。

Needs help

b. Express the following in Japanese:

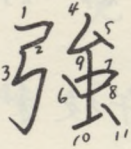
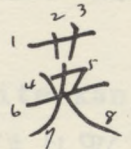
Tell your friends that:

- (1) Japanese colored movies are beautiful.
- (2) You are thinking of going to a movie Sunday afternoon with a friend.
- (3) It has been very cold these two or three days.
- (4) Japanese colored film is popular abroad.
- (5) From what countries are the films imported to Japan?
- (6) The increase in television results in the decrease of moviegoers.
- (7) People don't go to a movie, unless it is a good movie.
- (8) It is educational to see foreign movies.
- (9) Some Japanese films won prizes at the film festivals in France and Italy.

H. Exercises in KANJI Writing

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
215 館	 食	カン やかた	<u>KAN</u> : building, mansion, lodging place 映画館 <u>EIGAKAN</u> : movie theater yakata: mansion
216 黒	 黒	くろ くろ(い)	<u>kuro</u> : black <u>kuro(i)</u> : 白黒 <u>shirokuro</u> : black and white
217 会	 人	カイ あ(う)	<u>KAI</u> : company, meeting 会話 <u>KAIWA</u> : conversation a(u): to meet
218 社	 ネ	シャ やしろ	<u>SHA</u> : company, association yashiro: Shinto shrine 会社 <u>KAISHA</u> : business firm, company
219 勉	 力	ベン つと(めて)	<u>BEN</u> : to do one's best, to exert, to endeavor tsuto(mete): as much as possible

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
220 強	 弓	つよ (い) <u>キョウ</u>	tsuyo(i): strong <u>KYOO</u> : 勉強 <u>BENKYOO</u> : studying
221 英	 艹	<u>エイ</u>	<u>EI</u> : excellent, England 英国 <u>EIKOKU</u> : England 英語 <u>EIGO</u> : English language
話	See Kanji #127 Lesson 31	はな (す) <u>ワ</u>	hana(su): to speak, to talk <u>WA</u> : 会話 <u>KAIWA</u> : conversation
色	See Kanji #202 Lesson 41	いろ <u>ショク</u>	iro: color, variety, kind, sort <u>SHOKU</u> : 天ねん色 <u>TENNENSHOKU</u> : natural color
女	See Kanji #15 Lesson 12	おんな <u>ジョ</u>	onna: woman, girl, female <u>JO</u> : 女中 <u>JOYUU</u> : actress

2. Exercises:

a. Give a reading in katakana for the kanji words in the following sentences:

- (1) 現代げきと時代げきでは、どちらの方が好きですか。
- (2) 今朝は用事がありますから、午後来てください。
- (3) 自動車を運転して、山のみづうみへあそびに行きました。
- (4) 米国から英国まで汽船で四日かかります。
- (5) 空は青く晴れていて、雲は少しもありません。
- (6) この電車は駅に行きます。
- (7) この間雨が少し降りました。
- (8) 日本映画を見るのは日本語の勉強になります。
- (9) 私は子供に新しいうで時計を買ってやりました。
- (10) この小包には大切な物がはいっていますから、書とめにしてください。
- (11) 米国に行って言葉がわからないとこまりますから、英語を勉強しなさい。

(12) 上田さんの働いている会社は、市の中心にあります。

(13) 天ねん色映画を見ると、白黒映画は見たくありません。

(14) この町には映画館が四つあります。

(15) 学校が近くにあるから、便利です。

b. Write kanji in place of katakana words in the following sentences:

(1) イマ から カイワ の れんしゅう を しましょう。

(2) あの ヒト は メ が ワル いから、チイ さい
ジ を ヨ む 事 は テキ ません。

(3) シンブン を ヨ ん で、コトバ を ナラ い
なさい。

(4) ヨル は うちで 三 ジカン ぐらい ベンキョウ
します。

(5) ベイコク でも エイコク でも エイコ を
ツカ います。

(6) ライゲツ から しょうぎょう の ある カイシャ で

ハタラ きます。

(7) コンバン は ヨウジ が ありますから、 エイカ に

イ けません。

(8) の カ が かわきましたから、 お カ が

ミズ を ミ みたいです。

(9) 十五分ぐらい マ っていると、 オク さんが

クダモ を タクサン カ っ て カエ っ て 来 ました。

(10) アオキ さんに その ニュウジョウ けんを 上げなさい。

(11) それを こゝへ モ っ て キ て くだ さい。

I. Word List

1. Nouns:

映画館	EIGAKAN	movie theater
ごらく	GORAKU	amusement, recreation
テレビ	TEREBI	television
カラーテレビ	KARAA TEREBI	color television
気分	KIBUN	feeling
天竺色	TENNENSHOKU	technicolor, natural color
ひょうばん	HYOUBAN	reputation
会社	KAISHA	company, firm
はいゆう	HAIYUU	actor
人気スター	NINKI SUTAA	popular star
しゅえん	SHUEN	main character, featured
かんとく	KANTOKU	director, superintendent
名	NA	name
しゅうかん	SHUUKAN	custom, habit
カラー映画	KARAA EIGA	color movie
白黒映画	SHIROKURO EIGA	black and white movie
英国	EIKOKU	England
女優	JOYUU	actress

2. Verbs:

へる	HERU	to decrease
ならぶ	NARABU	to line up
しゅえんする	SHUEN-SURU	to play a feature part in a play

3. Adverbs:

ぎゅうに	KYUU NI	suddenly
どんどん	DONDON	rapidly
じつに	JITSU NI	really, truly
なるべく	NARUBEKU	as much as possible

4. Functional expressions:

こー二年	KOKO ICHI NINEN	these one or two years (See Grammar Notes)
-- ようと思う	--YOO TO OMOU	thinking of --- (See Grammar Notes)
よさそう	YOSA SOO	appears good
-- のつもりで	--NO TSUMORI DE	with the intention of --
ようになりませう	--YOO NI NARIMASU	to begin to --; become so that he will --- (See Grammar Notes)
ふうきりになる	fuukiri ni naru	to be released (film)

Lesson 44

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. この たてものは むかしの ままでです。

"This building is as it was long ago."

B. その ままにしておきなさい。

"Leave it as it is."

C. くつを はいた まま へやにはいります。

"I go into a room with my shoes on."

D. これは むかしの ままの しゅうかんです。

"This is a custom as it was in ancient times."

(1) きょうしつ の まどを あけたまま 家へリ帰ってはいけません。

(2) 昨晩 明りをつけたまま 休みました。

(3) 今日免は そのまま 来てくれた"さい。

(4) スミスさんは日本へ行ったまま リ帰って来ません。

(5) そのまま 話をしてくれた"さい。

(6) むかしの、ままの しゅうかんが 沢山のこっています。

Block 2: 私は もう その本を 読んでしまいました。

"I have already read that book."

(1) かん字を 皆 わすれてしまいました。

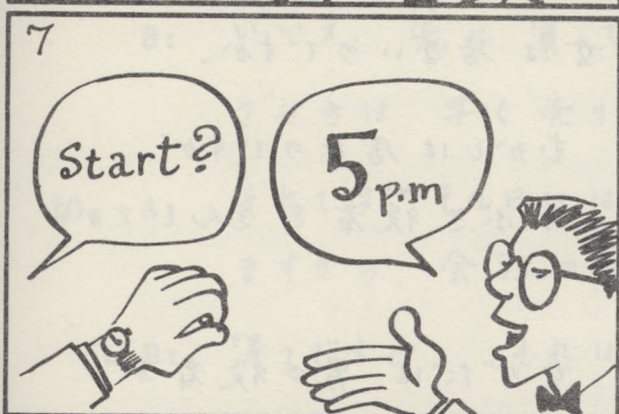
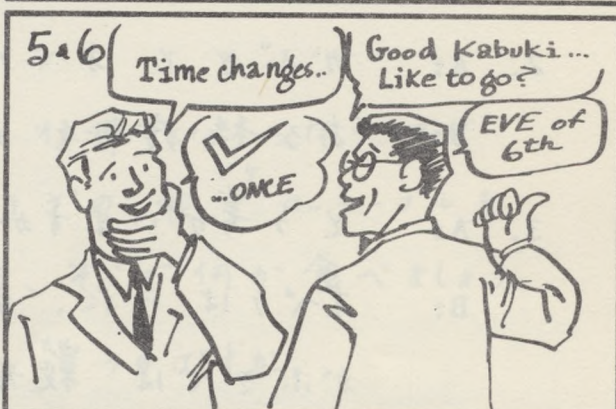
(2) 今日のダイログ は もうおぼえてしまいました。

2. Verbs
- (3) ビールを飲んでしまいました。
 - (4) かりたお金をはらってしまいました。
 - (5) スミスさんは一人で天ぷらを食べてしまいました。

Block 3: 田村さんに入場けんを買うように言います。

"I'll tell Mr. Tamura to buy admission tickets."

3. Adverbs
- (1) 先生は生徒にこくばんの所へ行くように言います。
 - (2) スミスさんにもっと勉強するように言います。
 - (3) 家内は私にあんまり食べないように言います。
 - (4) パーカーさんにまどをあけるように言ってきたさい。
 - (5) ジョンスさんに日本語で話すように言ってきたさい。
 - (6) 田中さんに少し運動するように言ってきたさい。



B. Dialogue

かぶき

1. A: かぶきは ^{ユウメイ}有名ですね。
B: ええ、オペラが ^{セイヨウ}西洋で 人気があるのと
同じでしょう。
2. A: かぶきとオペラは にていますか。
B: あるてい度まで にていえると言えますね。
3. A: どちらがいますか。
B: オペラは うた、かぶきは しばいと言えてでしょう。
かぶきでは ^{ヤク}役者は うたいません。
4. A: かぶき ^{ヤク}役者には 女は 居ないのですか。
B: ええ、居ませんね。 むかしは 居たのですが、
とく ^{ガク}川時代に 女のかぶき ^{ヤク}役者を きんじてから、
居なくなりました。
5. A: では、この頃では、 女がたは 男の ^{ヤク}役者が
えんじるのですか。
B: そうです。 それは そうと、 今 いい かぶきが
来っていますが、 見に行きませんか。

6. A: それは ^{チウ}丁度 いい 事ですね。私も せひ一度
かぶきを見たいと思っていたのですから。

B: それでは、六日の夜の部にしましょう。

7. A: 始まるのは何時ですか。

B: 五時です。

8. A: 少し早いですね。

B: ええ、少し早いので、仕事を終ったら、すぐ
行きましょう。かぶきざの ^{ドウ}食堂のテーブルを
よやくしておきますから、そこで何か食べましょう。

9. A: 入場けんは その晩 買うのですか。

B: いいえ、^{サキ}先に 買っておく方がいいです。よい
ざせきは 早く売り切れてしまいますから。

10. A: それでは、その日には 私が 車で むかえに行き
ますから、会社の方で 待っていてください。

B: そうですね。それはどうも。

C. Dialogue Translation

Kabuki

1. A: Kabuki is famous, isn't it?
B: Yes, it is. It is to Japan what opera is to the West.
2. A: Do Kabuki and opera resemble each other?
B: You can say that they resemble each other to a certain extent.
3. A: How do they differ?
B: The emphasis in opera is on music; in Kabuki, it is on drama. In Kabuki, actors don't sing.
4. A: Are there actresses among Kabuki players?
B: No, there are not. Ever since women were banned from playing in Kabuki dramas during the Tokugawa era, they disappeared.
5. A: Then, are feminine roles played by male actors these days?
B: That's right. By the way, there is a good Kabuki

here now. Wouldn't you like to go?

6. A: Yes, I was hoping to see a Kabuki once, at least.

B: Well then, let's go to the evening performance on the 6th.

7. A: What time does it start?

B: At five o'clock.

8. A: Isn't that a little early?

B: Yes, it's a little early, so let's go as soon as you finish your work. I'll reserve a table in the Kabuki theater restaurant. Let's eat something there.

9. A: Are you going to buy admission tickets that evening?

B: No, it's better to buy ahead of time, because good seats sell out quickly.

10. A: Well then, I shall go after you in my car on that day. Please be waiting at your firm.

B: Very well, I shall.

D. Dialogue Adjunct

1. 中村さんに ぶんらく の入場けんを 二枚 買うように 言っておきます。

"I'll ask Mr. Nakamura to buy two admission tickets to Bunraku."

2. 私は 今晚は ひま です。

"I am free tonight."

3. 時代が かわりました。

"Time has changed."

4. ぶんらく は 人ぎょう しばいとも言えます。

"You can also say that the Bunraku is a puppet show."

5. ぶんらく で使う 人ぎょう は大きくて、一つの人ぎょうを
二三人の人が あやつります。

"Dolls that they use in Bunraku are large and two or three people manipulate a doll."

6. この頃 カラーテレビが しだい にふえています。

"These days, color television sets have gradually increased in number."

7. ぶんらく は 大きな ぶたい の上でやります。

"Bunraku is performed on the big stage."

8. 女の役者は かばきに しゅつえん しません。

"Female actors don't appear in Kabuki."

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. この町は むかしの ままです。

"This town is as it was long ago."

B. そのまま 食べます。

"I'll eat it as is."

C. 電とうをつけた まま 家へ帰ってはいけません。

"You must not go home leaving the light on."

D. 田中さんは よごれた ままのくつをはいています。

"Mr. Tanaka is wearing dirty shoes (as they had become dirty)."

a. Examples:

(1) 田中さんのにわは 草がのびたままです。

(2) つかれていたのもので、昨晩 着物を着たまま休みました。

(3) このくつは まだ買ったままで、一度もはいていません。

(4) 私が日本で住んでいた家は、まだそのままだのこっています。

(5) この木は三か月前にうえたままで、まだ一度もこやしをやっていません。

(6) この日映画はほんとうの出来事をそのまま映画にしたのです。

b. Application Dialogue:

(1) A: 日映画に行きませんか。

B: このまま行ってもいいでしょうか。

A: ええ、そのままでもいいです。

(2) A: 電とうを けしましょうか。

B: いいえ、つけたままにしておいてください。

(3) A: 山本さんは家に居ますか。

B: いいえ、今朝 町へ行ったまま、まだ帰ってこないのです。

c. Exercises:

Use MAMA in the following sentences to convey about the same meaning expressed in the original sentences. Make necessary changes or rewrite the sentence.

(1) その町は十年前と同じです。

(2) 私はよごれた服を着かえずに映画を見に行きました。

(3) 秋山さんは二時間前に町へ行って、まだ帰りません。

(4) どうぞ たたないでください。

(5) 田中さんはまどをしめないで家へ帰りました。

Pattern 2: 入場けんはもう売り切れてしまいました。

"Admission tickets are all sold out."

a. Examples:

(1) その本を 読んでしまいました。

(2) そのビールは 私が 飲んでしまいました。

(3) そのかん字を わすれてしまいました。

(4) 家がやけてしまいました。

(5) お金を皆使ってしまいました。

b. Application Dialogue:

(1) A: すきやきが まだ のこっていますか。

B: いいえ、私が 食べてしまいました。

(2) A: あなたは スペイン 語 が 出来ますか。

B: 十年前に 習ったのですから、もうわすれてしまいました。

(3) A: この ひげを どう 思いますか。

B: そんな ひげは そってしまいなさい。きたないですよ。

c. Exercises:

Using words in each group, compose a sentence ending in the present or past tense of SHIMAU.

(1) 私たち みかん 食べる

(2) あつい時 果物 早く悪くなる

(3) あの人 先に 帰る

(4) 仕事 やめる

(5) 私の村 十年の間 かわる

Pattern 3: 田村さんに入場けんを二枚買うように言っておきます。

"I'll ask Mr. Tamura to buy two admission tickets."

a. Examples:

- (1) スミスさんに ここへ来るように 言ってください。
- (2) 早くこの仕事を すませるように 言ってください。
- (3) ジョンス"さんに 電 とうをつけるように 言ってください。
- (4) 家内に 早く帰るように 言っておきます。
- (5) 山田さんに あんまり 金を使わないように 言っておきます。

b. Application Dialogue:

- (1) A: スミスさんに 明朝 九時頃 来るように 言っておいて
ください。

B: はい、かしこまりました。 そう言っておきます。

- (2) A: ジョンス"さんに 明日は かん字の し書を持って来る
ように 言ってください。

B: はい、かしこまりました。

- (3) A: 山田さんに 明日は おべんとうを持って来ない
ように 言ってください。

B: はい、そう 言っておきます。

c. Exercises:

Request your friend to tell Mr. Tanaka:

- (1) to come at 0800 hours
- (2) to go after his wife to Monterey
- (3) not to sell his house now
- (4) not to drink so much beer
- (5) to have a doctor look at him

F. Grammar Notes

1. ---MAMA

The word MAMA is basically a noun meaning 'in the state,' 'as it is,' 'with,' etc. It describes a condition or a state in which a person or a thing exists. For example, YOGORETA KIMONO O KITA MAMA WATAKUSHI WA MACHI E IKIMASHITA means literally: "I went to town in the condition in which I was wearing dirty clothes." Of course, this is more commonly translated: "I went to town without changing into clean clothes," or "I went to town in dirty clothes." The word MAMA may be used adverbially with or without the particles DE or NI. It may be used as an adjective by adding the particle NO.

Examples:

YOGORETA MAMA NI SHITE OKINASAI.

"Leave it dirty."

KUTSU O HAITA MAMA DE IE NI HAIRIMASHITA.

"He entered a house with his shoes on."

MUKASHI NO MAMA NO SHUUKAN GA TAKUSAN ARIMASU.

"There are many customs that are as they were long ago."

2. --TE SHIMAU

SHIMAU is a verb meaning 'to finish' or 'to complete.' This verb is often used after the TE-form of a verb as a post-verb, to mean that the action has been finished completely. In this use, it has the force of the perfect tense in English. This TE-SHIMAU also indicates depletion of whatever the object of the verb may be.

SONO HON WA YONDE SHIMAIMASHITA.

"I (have) finished reading that book."

"I have already read that book."

WATAKUSHI GA SONO RINGO O TABETE SHIMAIMASHITA.

"I ate those apples up."

In the latter expression the idea conveyed is not completion of the act of eating but of depletion of the apples. So it is not "I have finished eating the apples." Whether the meaning is the former or the latter depends on the context.

3. YOO NI IU

a. KAU YOO NI ITTE KUDASAI.

b. KAU YOO NI ITTE OKIMASU.

c. KAU YOO NI IIMASHOO.

d. KAU YOO NI IIMASU. (ITTE IMASU)

e. KAU YOO NI IIMASHITA. (ITTE IMASHITA)

YOO NI IU following the conclusive form of a verb has different meanings. Generally, it is used to make a request. Sometimes, full understanding of this is complicated by the omission of the subject and either the direct or indirect object.

The above examples are fairly clear in their meaning. Example "a" is a request or an indirect command to a third person (he) through a second person (you). That is, "I request you to tell him to do ---" expression. In this expression, of course, the subject is omitted. Examples "b" and "c" are usually the types of expressions used to show requests going from the first person to the third person. That is, "I request him to do --" sentence.

Examples (d) and (e) can be one of the following:

- (1) I (or you) request him to do
- (2) He request me to do
- (3) He said he'll do (quote)

In these expressions the subject clarifies the meaning.

In the sentences below, the performer of the action is denoted by the use of the particle NI.

AKIYAMA SAN NI SONO HON O KAU YOO NI ITTE KUDASAI.

"Please tell Mr. Akiyama to buy that book."

AKIYAMA SAN NI SONO HON O KAU YOO NI ITTE OKIMASU.

"I'll tell Mr. Akiyama to buy that book."

AKIYAMA SAN NI SONO HON O KAU YOO NI IIMASHOO.

I'll tell Mr. Akiyama to buy that book."

WATAKUSHI WA AKIYAMA SAN NI SONO HON O KAU YOO
NI IIMASU.

"I'll tell Mr. Akiyama to buy that book."

AKIYAMA SAN WA WATAKUSHI NI SONO HON O KAU YOO
NI IIMASU.

"Mr. Akiyama tells me to buy that book."

In the last three examples the tense may be in the past or the past progressive tense as in example (e). The subject may be omitted as understood.

G. Reading and Audio-Lingual Drill

1. Reading Selection:

かぶきは 今から 三百七十年 ほど 前に 始まりました。

おもしろい 事には ヨーロッパで オペラが 始まったのも ほとんど

同じ 時で、かぶきも オペラも どちらも うたを うたうと 言う 事

です。 れぎして ぎにも りよう 方 に います。 どちらも

ほとんど むかしの まま 今日 までの こって います。

かぶきは さいしよは 女の 役者ばかりで やって いました が、

千六百二十九年に 女のかぶき 役者を きんじたので、それからは

男の 役者 だけになっ て しまいました。そして 男の 役者 が 女にも

なっ て しばい を します。

もう一つ日本に古くからそのままのこっているものに

ばんらくがあります。ばんらくは人ぎょうしはいの一つで、今から

二百年ほど前に^{〇〇〇}大^{〇〇}き^〇か^〇で始まりました。ばんらくに使う人ぎょうは

女の人ぎょうにはあしがありません。かなり大きな人ぎょうを

使いますから、一つの人ぎょうをあやつるのに三人居ます。その

人ぎょうをあやつる人はぶたいに出ています。

2. Audio-Lingual Drill:

Answer orally the following questions based on the

Reading Selection and the Basic Dialogue:

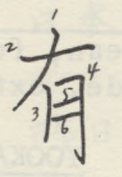
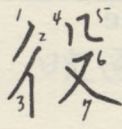
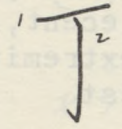
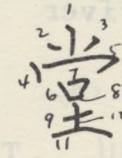
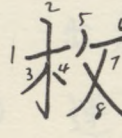
- (1) かぶきはいつ頃 始まりましたか。
- (2) オペラはいつ頃 始まりましたか。
- (3) かぶきでも オペラでも うたをうたいますか。
- (4) かぶきはほんと"むかし"のままのこっていますか。
- (5) かぶきには女の役者は居ませんでしたか。
- (6) 今でもかぶきには女の役者は居ませんか。
- (7) ばんらくは人ぎょうしはいですか。
- (8) ばんらくは古いものですか。
- (9) ばんらくに使う人ぎょうには"ちやあしが"ありますか。
- (10) 何人でこの人ぎょうをあやつりますか。

3. Construct a sentence using the Japanese equivalent for each of the following English expressions.

1. to go after (someone)
2. to be sold out
3. just like the bygone days
4. to have one buy
5. to a certain extent
6. leisure
7. famous
8. it can be said
9. to resemble
10. to be popular

H. Exercises in KANJI Writing

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
222 有	 月	<u>ユウ</u> あ(る)	<u>YUU</u> : 有名 <u>YUUMEI</u> : famous a(ru): to exist, there is
223 役	 彳	<u>ヤク</u>	<u>YAKU</u> : government service office, usefulness, role 役者 <u>YAKUSHA</u> : actor
224 丁	 一	<u>チョウ</u> テイ	<u>CHOO</u> : second smallest <u>TEI</u> : subdivision of a city or town; unit or length (360 ft) 丁度 <u>CHOODO</u> : exactly, just
225 堂	 土	<u>ドウ</u>	<u>DOO</u> : public hall, temple chamber 食堂 <u>SHOKUDOO</u> : dining hall, dining room
226 枚	 木	<u>マイ</u>	<u>MAI</u> : classifier for counting flat objects, sheets 紙一枚 <u>kami ichimai</u> : a sheet of paper

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
227 西	西 西	にし <u>セイ</u>	nishi: west <u>SEI</u> 西洋 <u>SEIYOO</u> : occident, the West
228 洋	洋 シ	<u>ヨウ</u>	<u>YOO</u> : ocean, foreign, wide, extensive 洋館 <u>YOOKAN</u> : Western-style building
名	See Kanji #115 Lesson 29	な <u>メイ</u>	na: name <u>MEI</u> : 有名 <u>YUUMEI</u> : famous
先	See Kanji #65 Lesson 22	<u>サキ</u> セン	<u>saki</u> : before, previous, recent, tip, extremity SEN: last 先に <u>saki ni</u> : ahead, in advance
川	See Kanji #112 Lesson 28	かわ <u>ガワ</u>	kawa: river <u>gawa</u> 徳川 <u>Tokugawa</u> : P.N.

2. Exercises:

a. Transliterate the following in katakana.

- (1) 白黒映画はしだいにへっています。
- (2) 今晚は勉強しなければならない。
- (3) 日本人には英語はむずかしい。
- (4) 昨日は一日中会社に居ました。
- (5) 工場の用事でぎょうとへ行った。
- (6) 映画は現代物より時代物の方がおもしろい。
- (7) 自動車を運転して、近くのぎょ港へ行った。
- (8) この花は色が美しい。
- (9) モンテレー半島は米国で有名な所です。
- (10) 汽車は丁度十時に駅につきます。
- (11) 西洋ではくつをはいたまま家の中にはいます。
- (12) この食堂では同じ時に百二十人食べる事が出来ます。
- (13) 運動のために散歩します。

b. Fill in the blanks with appropriate kanji or kanji compounds.

- (1) サキ に カエ ってください。
- (2) ゴッゴ 三時頃、お チャ を ノ みます。
- (3) ワカ い トキ に ベンキョウ 下さい。
- (4) 日本のかぶきは セイヨウ でも ユウメイ です。
- (5) テン ねん ショクエイガ は 色が ウツク しいです。
- (6) あの カワ には ハシ が かかっています。
- (7) ソラ は アオ く ハ れていて、サンボ には チョウト いいです。
- (8) あの方の オク さんは、ベイコクジン で、エイゴ の カイワ の センセイ です。
- (9) その カミ を マイ ください。
- (10) あの方は かぶき ヤクシャ になりたい そうです。

(11)

の

て

を

カッ コウ

ショクトウ

ショクシ

しましう。

I. Word List

1. Nouns:

かぶきざ	KABUKIZA	Kabuki theater
かぶき	KABUKI	Kabuki
しばい	SHIBAI	play, drama
オペラ	OPERA	opera
西洋	SEIYOO	occident, the West
役者	YAKUSHA	actor, player
食堂	SHOKUDOO	dining hall, dining room
ぶんらく	BUNRAKU	Bunraku puppet show
人ぎょうしばい	NINGYOO SHIBAI	puppet show
人ぎょう	NINGYOO	doll
ぶたい	BUTAI	stage
車	KURUMA	car, automobile
ていと	TEIDO	degree, extent
ひま	HIMA	leisure time, free
女がた	ONNA-GATA	feminine role, woman's part, female impersonator
うた	UTA	song

2. Verbs:

にる	NIRU	to resemble
言える	IERU	can be said
うたう	UTAU	to sing

きんじる	KINJIRU	to forbid, prohibit
しゅっえんする	SHUTSUEN SURU	to appear in a play
かわる	KAWARU	to change
えんじる	ENJIRU	to perform, play
売り切れる	URIKIRERU	to be sold out
もかえる	MUKAERU	to welcome
あやつる	AYATSURU	to handle, manipulate

3. Adjectives:

有名な	YUUMEI NA	famous
-----	-----------	--------

4. Adverbs:

しだいに	SHIDAI NI	gradually
せ"ひ	ZEHI	by all means
先に	SAKI NI	beforehand

5. Functional Expressions:

あるていどまで	ARU TEIDO MADE	to a certain extent
-- まま	--MAMA	as it is, with (See Grammar Notes)
仕方がない	SHIKATA GA NAI	can't be helped
-- てしまう	--TE SHIMAU	completely, finish (See Grammar Notes)
--ように言います	--YOO NI IIMASU	I'll tell him to do -- (See Grammar Notes)

Lesson 45

A. Grammar Perception Drill

Block 1:

A. 先生は生徒に本を 読ませます。

"The teacher will have students read a book."

B. 先生は生徒に本を とじさせます。

"The teacher will have students close a book."

C. 私はスミスさんにそれを させました。

"I had Mr. Smith do it."

書く _____ 書かせる

たつ _____ たたせる

行く _____ 行かせる

話す _____ 話させる

見る _____ 見させる

食べる _____ 食べさせる

来る _____ 来させる

する _____ させる

1. 私は子供に仕事を争たわせました。

2. 私は生徒に日本語を話させます。

3. 私はスミスさんをじむしょへ来させました。

4. 私は生徒をたたせました。

5. 私は 家内にかみをからせます。
6. 今晩は早く夕飯を 食べさせてください。

Block 2:

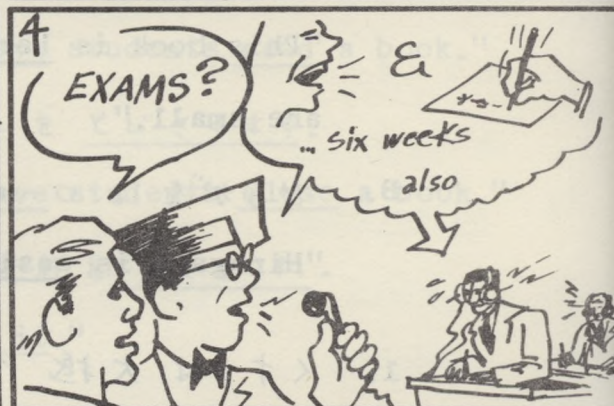
- A. この本は 字が小さいから、読みにくいです。

"This book is hard to read because the characters are small."

- B. ひらがなは ローマ字より 読みやすいです。

"Hiragana is easier to read than Romaji."

1. くすりは 大抵 飲みにくいです。
2. げたをはいていると、歩きにくいです。
3. あんまり早く話すと わかりにくいです。
4. 冬には かぜを ひきやすいです。
5. ひらがなは かん字より 習いやすいです。
6. 秋の天気は かわりやすいです。



B. Dialogue

日本語の教室

1. A: あなたは もう長い間 日本語を ^{オシ}教えているのですか。

B: ええ、千九百四十三年から ずっと 日本語を ^{オシ}教えています。

2. A: どんな ふうに ^{オシ}教えるのですか。

B: 色々な事を 生徒に させながら、言葉や ぶんしょうを ^{オシ}教えます。

3. A: ^{キョウ}教か書を 読ませたり、かん字を 書かせたり するのですか。

B: ええ、そして、その外 まど^{コク}を あけさせたり、黒^{コク}ばんの 所へ 行かせたりします。

4. A: しけんは。

B: 六週間 に 一度、こうとうしけん と ひっきしけん を やります。書き^ト取りも やります。

5. A: もんどうの時 には、生徒は ^{キョウ}教か書を出しているのですか。

B: いいえ、もんどうの時 には 生徒は ^{キョウ}教か書を しまっています。

6. A: 先生は いつも ゆっくり 大きい ^{コエ} 声で しつもん するのですね。

B: いいえ、始 は ゆっくり 言う 事 がありますが、大抵
ふつうの 早さで 話します。しかし、はっきり 話す
事 が 大切 ですね。

7. A: じゅぎょうは 一日に 何時間 やりますか。

B: 六時間 やります。

8. A: それでは、午後には つかれて ねる 生徒や
なまける 生徒 が 出る でしょう。

B: いいえ、生徒は 皆 一 しょうけんめい ですから、
^{シズ} 静かに よく 勉強 します。じゅぎょう中 ねる
生徒は 居ません。

9. A: 時には やかましい ^{クミ} 組 が ある でしょう。

B: ありますがね、ちょっと ちゅうい すると、よくなります。
^{シズ} 静かに していないと 聞きにくい 事 がありますから。

ことに 小さい ^{コエ} 声 の 人 が 居るとね。

10. A: 生徒は ^{オトナ} 大人ばかり ですから、^ト 取り あつかい やすい
でしょうね。

B: ええ、きりつ の もんだいは あまり ありませんね。

C. Dialogue Translation

In a Japanese Classroom

1. A: Have you been teaching Japanese for a long time?
B: Yes, I have been teaching continuously since 1943.
2. A: How do you teach it?
B: I teach words and sentences, while having students perform various things.
3. A: Do you have them read the textbook or write kanji?
B: Both, and besides that, I have them open windows or go to the blackboard and so forth.
4. A: How about examinations?
B: We give oral examinations and written examinations once in six weeks. We also give dictation tests.
5. A: Do students have their textbooks out during question and answer drills?
B: No, during the question and answer period, students will have their textbooks put away.
6. A: Do teachers always ask questions in a loud voice and slowly?

B: No, sometimes we speak slowly at first, but usually we speak at normal speed. However, it is important to speak clearly.

7. A: How many hours of instruction do you give in a day?

B: We give six hours.

8. A: Then, there will be some students who get tired and sleep or idle away their time, won't there?

B: No, all students are serious. They study quietly and diligently. There is no student who sleeps during the instruction.

9. A: There are sometimes noisy classes, aren't there?

B: Yes, there are, but they become quiet if you ask them to. There are times when it is difficult to hear, unless one is quiet, especially when there are persons with soft voices.

10. A: Since students are all adult, it is easy to handle them, isn't it?

B: Yes, there is not too much of a discipline problem.

D. Dialogue Adjunct

1. 生徒は ^{コク}黒ばんを けしたり、^{キョウ シツ}教室の そうじをしたり
しません。

"Students don't do such things as erasing blackboards and
cleaning classrooms."

2. 生徒は 時々 自分で 勉強します。

"Students sometimes study by themselves."

3. 時々 先生は 生徒に かわるがわる 話させます。

"Sometimes the teacher will have students talk alternately."

E. Pattern Drill

Pattern 1:

A. 先生は生徒にダイアログを習わせます。

"The teacher will have students learn the dialogue."

B. 先生は生徒にまどをあけさせます。

"The teacher will have students open the window."

C. 先生は生徒にしもんさせます。

"The teacher will have students ask questions."

a. Examples:

(1) 先生は生徒に日本語で話させます。

(2) 私は家内に子供のかみをからせます。

(3) 私にへやのそうじをさせてください。

(4) 私はそんな映画を子供に見せたくありません。

(5) スミスさんをここへ来させてください。

b. Application Dialogue:

(1) A: 生徒に大きい声で"こたえ"させてください。

B: はい、大きい声で"こたえ"させます。

(2) A: あなたはお子さんに家の仕事をさせますか。

B: はい、させます。

(3) A: あなたはお子さんに家の仕事を手伝わせますか。

B: ええ、週末にはにわの仕事を手伝わせます。

c. Exercises:

Change the following sentences into the causative by making necessary changes of particles, then give the English translation.

(1) 子供はビールを飲みます。

(2) 今年は家ぞくはヨーロッパに行きます。

(3) スミスさんは日本の事を話します。

(4) 今晚は田中さんがうたいます。

(5) 子供は米国の学校に行きます。

Pattern 2:

A. ひらがなは読みやすいです。

"Hiragana is easy to read."

B. かん字は読みにくいです。

"Kanji is difficult to read."

a. Examples:

(1) このくすりは飲みにくいです。

(2) この頃 天気はかわりやすいです。

(3) 夜おそくねると朝おきにくいです。

(4) 大人の生徒は取りあつかいやすいです。

(5) 店の物が古くなると、売れにくくなります。

b. Application Dialogue:

(1) A: この学校の生徒には ひらがなと かたかな
では、どちらの方が 読みやすいです。

B: ひらがなの方が 読みやすいらしいです。

(2) A: 米国人には、はしは 使いにくいですか。

B: ええ、使いにくいらしいです。

(3) A: ダイアログは おぼえにくいですか。

B: はい、あるダイアログは 大へん おぼえにくいです。

c. Exercises:

Construct a complete Japanese sentence using the
Japanese equivalent of each English phrase listed below.

(1) difficult to understand

(2) easy to catch cold

(3) easy to use

(4) difficult to read

(5) difficult to walk

F. Grammar Notes

1. SERU and SASERU:

The causative is formed by adding SERU to the negative base of the consonant verbs (regular verbs).

<u>consonant verbs</u>		<u>causative</u>	
NARAU	(to learn)	NARAWASERU	(to make one learn)
HATARAKU	(to work)	HATARAKASERU	(to make one work)
ISOGU	(to hurry)	ISOGASERU	(to make one hurry)
SAGASU	(to search)	SAGASASERU	(to make one search)
MATSU	(to wait)	MATASERU	(to make one wait)
YOROKOBU	(to be happy)	YOROKOBASERU	(to make one happy)
YOMU	(to read)	YOMASERU	(to make one read)
WAKARU	(to understand)	WAKARASERU	(to make one understand)

In case of a vowel verb (semi-regular), the final --RU is dropped and SASERU is added on.

ORIRU	(to get off)	ORISASERU	(to make one get off)
UERU	(to plant)	UESASERU	(to make one plant)

The causatives of the verbs KURU and SURU are KOSASERU and SASERU respectively. All the causative verbs formed in this manner belong to the ---ERU vowel-verb and follows its inflections.

For example:

consonant verb changed to the causative:

KAKASERU to make one write

KAKASENAI (negative)

KAKASEMASU (conjunctive)

KAKASERU (conclusive)

KAKASERU TOKI (attributive)

KAKASEREBA (conditional)

KAKASE YO (imperative)

KAKASEYOO (future)

vowel verb changed to the causative:

TSUZUKESASERU to make one continue

TSUZUKESASENAI (negative)

TSUZUKESASE MASU (conjunctive)

TSUZUKESASERU (conclusive)

TSUZUKESASERU TOKI (attributive)

TSUZUKESASEREBA (conditional)

TSUZUKESASE YO (imperative)

TSUZUKESASE YOO (future)

The causative, as its term implies, is a verb form used, when one causes another to act.

- (1) WATAKUSHI WA YAMADA SAN NI HON O KAWASEMASHITA.
- (2) WATAKUSHI WA YAMADA SAN O (NI) IKASEMASU.
- (3) WATAKUSHI WA YAMADA SAN NI HON O KAI NI IKASEMASU.

In the above example, the one who causes another to act is I and the one who was made to act is YAMADA. YAMADA SAN in the above example is the agent, indicated by the particle NI, if the verb in the causative is transitive. If the verb in the causative is intransitive, the agent is indicated by the particle O. However, when the non-finite verb in the sentence is transitive and has its own direct object, as in the third example above, in order to lessen confusion and difficulty of understanding or the awkwardness of repeating the same sound, NI is used more commonly than O.

The causative is also commonly used when one asks for permission to do something or politely offers one's services to others. The English expressions 'allow one to --,' 'let one --,' or 'permit one to --' correspond to this use. In this usage, such post verbs as KUDASAI, YARU, AGERU, and MORAU are used.

WATAKUSHI NI TETSUDAWASETE KUDASAI.

"Let me help." "Allow me to help."

KODOMO TACHI GA EIGA NI IKITAI TO IIMASU KARA
IKASETE YARIMASHITA.

"Because the children said that they wanted to go
 to a movie, I let them go."

KI O TSUKETE UNTEN SURU NO NARA JIDOOSHA O KAWASETE
 AGEYOO.

"If you promise to drive carefully, I'll let you
 buy a car."

WATAKUSHI WA YAMADA SAN NO HON O YOMASETE MORAIMASU.

"I'll have Mr. Yamada allow me to read his book."

Some verbs in Japanese are causative in themselves. Neither
 SERU nor SASERU is used. The verb YARU in the sense of 'to
 make one go' is a causative verb.

WATAKUSHI WA KAIMONO NI KANAI O YARIMASHITA.

"I sent my wife shopping."

All regular verbs can become causative verbs by adding SU
 to the negative base.

<u>Base form</u>	<u>Negative Form</u>	<u>Causative</u>
NARAU	NARAWA	NARAWASU
IKU	IKA	IKASU
HANASU	HANASA	HANASASU
ISOGU	ISOGA	ISOGASU
MATSU	MATA	MATASU
etc.		

With these causative verbs, the rules on the particle after the agent are the same as those of SERU or SASERU. It is interesting to note that the use of conjunctive bases of all these causatives is confounding to say the least. One may say IKASEMASU and IKASHIMASU in the same sentence.

2. --YASUI and -- NIKUI

YASUI meaning 'easy' and NIKUI meaning 'difficult' are very commonly attached to the conjunctive form of a verb to form the compound 'easy to --' or 'difficult to --.' Since 'easiness' or 'difficultness' must be felt by the speaker, some intransitive verbs that take only the inanimate subject don't have these compound forms. Examples: FURU HAJIMARU, TERU, and KUMORU. Potential verbs also do not have these compounds:

IKU -- IKINIKUI	'difficult to go'
IKIYASUI	'easy to go'
MIRU-- MINIKUI	'difficult to see'
MIYASUI	'easy to see'
KURU-- KINIKUI	'difficult to come'
KIYASUI	'easy to come'
SURU-- SHINIKUI	'difficult to do'
SHIYASUI	'easy to do'

G. Reading and Audio-Lingual Drill

西山さんは国ぼうしょうの語学校で、日本語を教えて

います。山田さんは、近くのある学校の先生で、そこで一日に

三時間、日本語を教えています。今日山田さんは国ぼうしょう

の語学校に来て、西山さんと色々話しています。西山さんは

二十年近くもこの学校で教えています。国ぼうしょう語学校では

一日に六時間、いっしょにやります。この学校では、先生と生徒が

大きな声でもんどうをします。生徒たちは始めはよく聞いて

はつおんを習います。言いにくい言葉は、何度も言ってみます。

それから、本を読んだり、かん字を書いたりします。又ある時は

もんどうするばかりでなく、色々の事をしながら話します。先生は

生徒に色々の事をさせます。本を読ませたり、黒ばんに出させたり、

まどをあけさせたり、しめさせたりする事もあります。このように生徒は

一日中勉強するのですが、それでもなまけずに、一生けんめいに勉強

します。

この学校では、こうとうしけんとひっきしけんが六週間
一度あります。しけんの時には、皆静かにしけんをうけます。

なまける生徒は一人も居ません。生徒はほとんど皆軍人ですから、
きりつのもんだいも少いし、取りあつかいにくい生徒は居ません。山田さん
は生徒の習っている所を見たり、生徒と話したりして、三時頃帰って行きました。

2. Exercises:

a. Answer the following questions in complete sentences in Japanese.

- (1) Who teaches Japanese at the Defense Language Institute?
- (2) Where does Mr. Yamada teach?
- (3) What does Mr. Yamada teach?
- (4) What is Mr. Yamada doing today?
- (5) How long has Mr. Nishiyama been teaching?
- (6) How many hours of classroom instruction are there in a day at the Defense Language Institute?
- (7) What does an instructor make his students do?
- (8) Do students talk in small voices during question-answer drills?
- (9) Are students made to learn to write?
- (10) Do students idle in their effort?
- (11) What sort of examinations are given?
- (12) Are the students noisy during the examination?
- (13) Is discipline a big problem?
- (14) Are the students difficult to handle?
- (15) When did Mr. Yamada go back?

b. Answer the following questions:

- (1) 西山さんは何年ぐらい教えていますか。
- (2) 山田さんは一日中日本語ばかり教えていますか。

- (3) あなたは毎日何時間学校で勉強しますか。
- (4) あなた方の先生はあなた方に歩かせたり、
かん字を書かせたりする事がありますか。
- (5) 日本語のはっおんはむずかしいですか。
- (6) かん字はおぼえにくいですか、おぼえやすい
ですか。
- (7) 教室の後の方に居ると、聞きにくいですか。
- (8) あなた方は学校でなまけて勉強しませんか。
- (9) 先生はどんなふうにして言葉を習わ
せますか。
- (10) 書き取りのしけんの時には、本をしまわな
くてもいいですか。
- (11) あなた方の教室のそうじをするのはだれ
ですか。
- (12) じゅぎょう中に教室の外がやかましい事
がありますか。
- (13) あなたは毎晩何時間ぐらいねなけれ
ばなりませんか。
- (14) あなたは自動車を奥さんにあらわ
せますか。

c. Translate the following into Japanese:

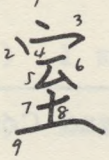
- (1) The teacher made me open the window.
- (2) I shall have him come at 8 o'clock.
- (3) Let me do it.

- (4) Please let me know, too.
- (5) Did you have Mr. Tanaka take the medicine at 1 o'clock?
- (6) I made him wait.
- (7) Make him talk in Japanese.
- (8) I'll have Mr. Adams go after you.
- (9) Don't make me sing.

H. Exercises in Kanji Writing

1. KANJI:

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
229 教	 又	<u>キョウ</u> <u>おし(える)</u>	<u>KYOO</u> : instruction, doctrine, teaching <u>oshi(eru)</u> : to teach
230 取	 又	<u>と(る)</u> <u>とり</u>	<u>to(ru)</u> : to take 書取 <u>tori</u> <u>kakitori</u> : dictation
231 声	 士	<u>こえ</u> せい	<u>koe</u> : voice SEI
232 静	 青	<u>しず(か)</u>	<u>shizu(ka)</u> : quiet, peaceful
233 組	 系	<u>くみ</u> ソ	<u>kumi</u> : set, group, class, company SO

KANJI	Stroke Order and Radical	Reading	Meaning and Compounds
234 室	 宀	シツ	<u>SHITSU</u> : room, wife 教室 <u>KYOOSHITSU</u> : classroom
黒	See Kanji #216 Lesson 43	コク くろ(い)	<u>KOKU</u> : black, dark kuro(i): black 黒板 <u>KOKUBAN</u> : blackboard
大人	大人	おとな	<u>otona</u> : adult

2. Exercises:

a. Read the underlined kanji word:

- (1) 丁度 八時に 映画館 の前に来て下さい。
- (3) 六時頃 食べに行きましたが、食堂 は
こんでいて 長い間 待ちました。
- (3) 今朝 私は 用事 があって 馬車 へ行きました。
- (4) 馬車 では 沢山 の 西洋人 が 汽車 を 降りて
いました。
- (5) 米国人 は ほとんど だれでも 自動車 を
運転 する事が出来ます。
- (6) ニューヨーク市の 中心 は どこですか。
- (7) 毎週 もらう 給料 を 週給 と 言います。
- (8) 私は 夏服 を 買って、うで時計 も 一つ
買いました。
- (9) ヨーロッパで 有名 な 女優 は だれですか。
- (10) この 教室 には 黒はん が いくつ ありますか。
- (11) 一週間に二度 書取り の しけんがあります。

(12) 生徒に大きい声で 教科書 を読ませます。

(13) この組の人たちは 静かに勉強しています。

(14) この学校の生徒はほとんど皆 軍人です。

(15) このしゃしんは 白黒ですか、天ぬん色ですか。

b. Write the proper word in kanji in the spaces provided:

(1) あの方が ユウメイ な かばき ヤクシャ です。

(2) 私は カイシャ の用事で、イギリスへ行きます。

(3) ソラ は 青く ハ れていて ワック しい日です。

(4) やかましいから、大きい コエ で 話さないでください。

(5) となりの キョウシツ は ずい分 シズ かですが、

セイト は 居るのですか。

(6) 入場けんは オトナ は 七百円ですが、

コドモ は 二百円です。

(7) コンシュウ は カイワ のしけんがあります。

(8) セイヨウジン と言うのは アメリカ や ヨーロッパ に

(9) ス んでいる人たちです。

モンテレー ハントウ は テンキ がいいから、

夏には 大ぜいの人 が 来 ます。

(10) 歩くのは よい ウンドウ ですから、時々 は

サンボ に 出かける 方が いいです。

I. Word List

1. Nouns:

ぶんしょう	BUNSHOO	sentence
しけん	SHIKEN	examination, test
こうとうしけん	KOOTOO SHIKEN	oral examination
ひっきしけん	HIKKI SHIKEN	written examination
書取り	KAKITORI	dictation
声	KOE	voice
大きい声	OOKII KOE	loud voice
早さ	HAYASA	speed
じゅぎょう	JUGYOO	classroom instruction
組	KUMI	class
きりつ	KIRITSU	discipline
もんだい	MONDAI	problem
そうじ	SOOJI	cleaning

2. Verbs:

させる	SASERU	to make one do (See Grammar Notes)
やらせる	YARASERU	to make one do
しまう	SHIMAU	to put away
ねる	NERU	to sleep
なまける	NAMAKERU	to be lazy (v.i.)
静かにする	SHIZUKA NI SURU	to be quiet

けす KESU to erase, extinguish

3. Adjectives:

やかましい YAKAMASHII

noisy

--にくい --NIKUI

difficult to --
(See Grammar Notes)

--やすい --YASUI

easy to --
(See Grammar Notes)

4. Adverbs:

ずっと ZUTTO

all the time,
continuously

かわるがわる KAWARU-GAWARU

alternately

はっきり HAKKIRI

clearly

一しよけんめい ISSHOKENMEI

with all one's might

静かに SHIZUKA NI

quietly

自分で JIBUN DE

by oneself

じゅぎょう中 JUGYOOCHUU

during the class
instruction

5. Functional expressions:

どんなふうに DONNA FUU NI

how, in what manner

二十年近く NIJUUNEN CHIKAKU

nearly 20 years

Vol VII (Les 41-45)

Alphabetical Word List

<u>Roma ji</u>	<u>Japanese</u>	<u>English equivalent</u>	<u>Les No.</u>
(A)			
AINIKU	あいにく	unfortunately	42
ANNAIRAN	あんないらん	classified ads column	42
ANNAI SURU	あんないする	to guide, usher	42
ARU TEIDO MADE	あるていどまで	to a certain extent	44
ASU	明日	tomorrow	41
AYATSURU	あやつる	to handle, manipulate	44
(B)			
BUNRAKU	ぶんらく	Bunraku puppet show	44
BUNSHOO	ぶんしょう	sentence	45
BUTAI	ぶたい	stage	44
(C)			
CHUUI SURU	ちゅういする	to be careful	41
(D)			
DEKIGOTO	出来事	event, incident	42
DONDON	どんどん	rapidly	43
DONNA FUU NI	どんなふう	how, in what manner	45
(E)			
EDA	えだ	branch (tree)	41

EIGA	映画	movie	42
EIGAKAN	映画館	movie theater	43
EIGASAI	映画さい	film festival	42
EIKOKU	英国	England	43
ENJIRU (F)	えんじる	to perform, play	44
FUUKIRI	ふう切り	release (film)	42
FUUKIRI NI NARU (G)	ふう切りになる	to be released	43
GEKI	げき	play, drama	42
GENDAI	現代	present time, modern time	42
GENDAI-MONO	現代物	modern movie	42
GORAKU (H)	ごらく	amusement, recreation	43
HAIYUU	はいゆう	actor	43
HAKKIRI	はっきり	clearly, distinctly	45
HAYASA	早さ	speed	45
HAZU DESU	はずです	is supposed to	42
HERU	へる	to decrease	43
HIKKI SHIKEN	ひっきしけん	written examination	45
HIMA	ひま	leisure time, free	44
HI NI YAKERU	日にやける	to be sunburnt	41
HIRU NO BU	ひるの部	matinee	42

HYOOBAN	ひょうばん	reputation	43
(I)			
IERU	言える	can be said	44
IMAGORO	今頃	nowadays, this time of the year	41
ISSHO NI	一しょに	together	41
ISSHOOKENMEI	一しょうけんめい	with all one's might	45
(J)			
JIBUN DE	自分で	by oneself	45
JIDAI	時代	era, period	42
JIDAI-GEKI	時代げき	historical movie/play	42
JIDAI-MONO	時代物	historical movie/play	42
JIKI	時き	season, time	41
JITSU NI	じつに	really, truly	43
JOOEI	上映	showing, film	42
JOYUU	女ゆう	actress	43
JUGYOO	じゅぎょう	classroom instruction	45
JUGYOO CHUU	じゅぎょう中	during class instruction	45
(K)			
KABUKI	かぶき	Kabuki play	44
KABUKIZA	かぶきざ	Kabuki theater	44
KAETTE	かえって	on the contrary, rather	41

KAISHA	会社	company, business firm	43
KAKITORI	書取り	dictation	
KANTOKU	かんとく	director, superintendent	43
KARAA EIGA	カラー映画	color movie	43
KARAA TEREBI	カラーテレビ	color television	43
KAWARU	かわる	to change (v.i.)	44
KAWARU-GAWARU	かわるがわる	alternately	45
KESU	けす	to erase, extinguish	45
KIBUN	気分	feeling	43
KINJIRU	きんじる	to forbid, prohibit	44
KIRI	きり	fog	41
KIRITSU	きりつ	discipline	45
KIRU	切る	to cut	41
KOE	声	voice	45
KOKO ICHI NI NEN	ここの二年	these 1 or 2 years	43
KONBAN	今ばん	tonight	41
KONO HEN	このへん	this vicinity	41
KOOKOKU	こうこく	advertisement	42
KOOTOO SHIKEN	こうとうしけん	oral examination	45
KOYASHI	こやし	fertilizer	41
KUMI	組	class	45

KURUMA	車	car, automobile	44
KUSABANA	草花	flowering plant	41
KYUU NI	きゅうに	suddenly	43
(M)			
MAEURI	前売り	advance sale	42
MAKU	まく	to sow seeds, scatter, spread	41
--MAMA	--まま	as it is, with	44
MAZU	まず	first of all	42
ME	め	bud	41
MINNA DE	皆で	all together	41
MONDAI	もんだい	problem	45
MUKASHI	むかし	ancient, old	42
MUKAERU	むかえる	to welcome	44
MYOUBAN	明ばん	tomorrow night	41
(N)			
NA	名	name	43
NAGARA	ながら	while	41
NAMAKERU	なまける	to be lazy	45
NANNARA	なんなら	if you don't mind	42
NARABU	ならぶ	to line up	43
NARUBEKU	なるべく	as much as possible	43
NEGAU	ねがう	to beg, ask	42

NERU	ねる	to sleep	45
NIHONDATE	二本だて	double feature	42
NIJUUNEN CHIKAKU	二十年近く	nearly 20 years	45
--NIKUI	---にくい	difficult to --	45
NINGYOO	人ぎょう	doll	44
NINGYOO SHIBAI	人ぎょうしばい	puppet show	44
NINKI	人気	popularity	42
NINKI NO ARU	人気がある	popular	42
NINKI SUTAA	人気スター	popular star	43
NIRU	にる	to resemble	44
--NI SURU	---ににする	to make it, decide on	42
NOBIRU	のびる	to grow tall, grow long, stretch	41
NO TSUMORI DE	--のつもりで	with the intention of	43
NYJUJOKEN	にゅうじょうけん	admission ticket	42
(O)			
ONNA-GATA	女がた	feminine role, woman's part	44
ONEGAI SHIMASU	おねがいします	Please, will you please	42
OOKII KOE	大きい声	loud voice	45
OPERA	オペラ	opera	44
(R)			
REKISHITEKI NA	れきしてきな	historical	42
(S)			
SAKI NI	さきに	beforehand	44

SAMURAI	さむらい	warrior, SMAURAI	42
SASERU	させる	to make one do --	45
SASHITSUKAE	さしかえ	hindrance, engagement	42
SASHITSUKAE GA ARU	さしかえがある	to have a prior engagement	42
SASOU	さそう	to invite one to --, entice	42
SATCHUUZAI	さっちゅうざい	insecticide	41
SEERU	セール	sale	41
SEIYOO	西洋	occident, the West	44
SHIBAFU	しばふ	lawn	41
SHIBAI	しばい	play, drama	44
SHIDAI NI	しだいに	gradually	44
SHIKATA GA NAI	仕方がない	can't be helped	44
SHIKEN	しけん	examination, test	45
SHIMAU	しまう	to put away	45
SHIMO	しも	frost	41
SHIMO GA FURU	しもが降る	to have frost	41
SHIROKURO BIGA	白黒映画	black and white movie	43
SHIZUKA NI	静かに	quietly	45
SHIZUKA NI SURU	静かにする	to be quiet	45
SHOKUDOO	食堂	dining room	44
SHOO	しょう	award, prize, reward	42
SHUEN	しゅえん	main character	43

SHUEN SURU	しゅえんする	to play a feature part in a play	43
SHUUKAN	しゅうかん	custom, habit	43
SHUTSUEN SURU	しゅつえんする	to appear in a play	44
SOOJI	そうじ	cleaning	45
SUMASERU	すませる	to finish	41
(T)			
TANE	たね	seed	41
TEIDO	ていど	degree, extent	44
TENNENSHOKU	天ねん色	technicolor	43
--TE OKU	--ておく	to do -- for future use	41
TEREBI	テレビ	television	42
--TE SHIMAU	--てしまう	completely, finish	44
TORIATSUKAU	取りあつかう	to handle, deal with	42
TSUMORI	つもり	intention	42
TSUYOKU	つよく	strong(ly)	41
(U)			
URIKIRERU	売り切れる	to be sold out	44
UTA	うた	song	44
UTAU	うたう	to sing	44
(W)			
WASURERU	わすれる	to forget	42

WASUREZU NI	わすれずに	without forgetting	42
(Y)			
YAKAMASHII	やかましい	noisy	45
YAKUSHA	役者	actor, player	44
YARASERU	やらせる	to make one do --	45
--YASUI	--やすい	easy to --	45
YOOJI	用事	personal business	42
--YOO NI IIMASU	--ように言います	I'll tell him to do --	44
--YOO NI NARIMASU	--ようになります	to begin to --, become so that he will	43
--YOO TO OMOU	--ように思う	thinking of --	43
YORU NO BU	夜の部	evening showing	42
YOSA SOO	よさそう	appears good	43
YOYAKU SURU	よやくする	to make a reservation	42
YUUMEI NA	有名な	famous	44
(Z)			
ZASEKI	ざせき	seat	42
ZEHI	ぜひ	by all means	44
ZUTTO	ずっと	all the time, continuously	45